MAGNA CHARTA DER VGLVD
QUELLE: (Öffentlich zugängig) am 26. 06.2012

Präambel I

VEREINIGTE GROSSLOGE DER ALTEN FREIEN UND ANGENOMMENEN MAURER VON DEUTSCHLAND und GROSSE LANDESLOGE DER FREIMAURER VON DEUTSCHLAND

VELIKA BRATSKA POVELJA SAVEZA VELIKIH LOŽA SRBIJE (SVLS)
IZVOR : (JAVNO DOSTUPNO) **.**.202*. GOD

Napomena: U dokumentu je korišćen Naziv Saveza kao:
*SAVEZ VELIKIH LOŽA SRBIJE .
(*To ime do sada nije korišćeno u nazivima srpskih Velikih LOŽA. Može biti promenjeno ako se usaglasi bolji naziv)

PREAMBULA I
DOLE NAVEDENE VELIKE LOŽE SRBIJE U OVOM DOKUMENTU PREDSTAVLJAJU VELIKU BRATSKU POVELJU NE SAMO SVOJIM BRATSTVIMA, VEĆ I PRIJATELJSKIM VELIKIM LOŽAMA.

PREAMBULA II (*hipotetički na ovom spisku mogu da budu sve Velike Lože u Srbiji - Prim. aut.)
1. Članovi SAVEZA VELIKIH LOŽA SRBIJE su:
Velike Lože Xxxxxx Xxxxxx
Velike Lože Xxxxxx Xxxxxx
Velike Lože Xxxxxx Xxxxxx
Velike Lože Xxxxxx Xxxxxx
Velike Lože Xxxxxx Xxxxxx
Velike Lože Xxxxxx Xxxxxx
Velike Lože Xxxxxx Xxxxxx
Velike Lože Xxxxxx Xxxxxx
Velike Lože Xxxxxx Xxxxxx
Velike Lože Xxxxxx Xxxxxx
Muške Lože Velikog Orijenta Francuske koje se kao posebna Velika Loža

die nachstehende MAGNA CHARTA nicht nur ihren Bruderschaften, sondern auch den befreundeten Großlogen vorgelegt.
Berlin, den 27. April 1958

Präambel II

Durch die Magna Charta haben alle Mitgliedsgroßlogen in fünfundzwanzig Jahren zu fruchtbarer, brüderlicher Zusammenarbeit gefunden. Ihre Gesamtvertretung durch die Vereinigten Großlogen von Deutschland ist in der Weltbruderkette und in der Öffentlichkeit anerkannt. Der hoffnungsvolle Auftrag der Magna Charta von 1958 ist in wesentlichen Bereichen Verfassungswirklichkeit geworden.

Um das Gewonnene übersichtlich festzuhalten, hat der Konvent am 23. Oktober 1982 die folgende Fassung der Magna Charta beschlossen:

Art. 1

Wir in Deutschland arbeitenden Freimaurer haben uns zu einer nationalen Ordnung zusammengeschlossen. Sie trägt den Namen

VEREINIGTE GROSSLOGEN VON DEUTSCHLAND - BRUDERSCHAFT DER FREIMAURER –

Art. 2

1. Wir stellen uns unter das Gebot freimaurerischer Brüderlichkeit und Einigkeit.

stavljaju pod jurisdikciju SAVEZA VELIKIH LOŽA SRBIJE, Muške Lože koje u Srbiji rade pod vedim nebom

pridružile su se i priznali sve zakone, druge propise i naredbe koje je izdao SAVEZ VELIKIH LOŽA SRBIJE kao obavezujući za njih.Beograd
XX.XX.202X. godine.

PREAMBULA II

Kroz ovu Veliku Bratsku Povelju, sve Velike Lože članice su pronašle način za plodnu, Bratsku saradnju nakon trideset četiri godine ponovnog buđenja Srpske Masonerije. Njihova ukupna zastupljenost je prepoznata u svetskom lancu Braće kao i javnosti.

Da bi jasno zabeležile šta je postignuto, Velike Lože su 00. juna 202*. usvojile sledeću verziju Velike Bratske Povelje:

član 1

Mi Masoni koji radimo u Srbiji smo se udružili da formiramo nacionalni red. On nosi ime

SAVEZ VELIKIH LOŽA SRBIJE – DREVNIH I PRIHVAĆENIH SLOBODNIH ZIDARA

Član 2

2. Wir bekennen uns zu der Königlichen Kunst, die alle Freimaurer in ihrem anerkannten Brauchtum verbindet.

3. Wir bekennen uns zur Toleranz. Diese gebietet uns insbesondere, die altehrwürdigen freimaurerischen Lehrarten zu achten, die auf deutschem Boden gewachsen sind.

Art. 3

1. Unsere nationale Ordnung ist die alleinige und souveräne Vertretung der Freimaurer in Deutschland gegenüber den Organisationen der Freimaurer im Ausland sowie gegenüber der Öffentlichkeit.

2. Ihr obliegt ferner die Förderung der brüderlichen Zusammenarbeit sowie der Forschung in den Bereichen der freimaurerischen Geschichte und des freimaurerischen Brauchtums.

Art. 4

Wir versichern, keinerlei Versuche zu unternehmen oder zu dulden, die Selbständigkeit unserer Mitgliedsgroßlogen, vor allem in der Pflege der Lehrart und Gestaltung der Organisation, anzutasten. Ein unmittelbarer Verkehr unserer Mitgliedsgroßlogen mit ausländischen Großlogen gleicher Lehrart ist nur zulässig, wenn diese von den Vereinigten Großlogen von Deutschland anerkannt sind.

Art. 5

1. Mitglieder der Vereinigten Großlogen von Deutschland sind:

1. Mi se stavljamo pod zapovest ovog nacionalnog Masonskog Bratstva i jednakosti.

2. Mi se zalažemo za kraljevsku umetnost koja sve Slobodne zidare povezuje u njihovim priznatim običajima.

3. Mi se zalažemo za toleranciju. To nas posebno obavezuje da poštujemo drevna Slobodnozidarska načela koja nisu nastala na srpskom tlu.

Član 3

1. Naš nacionalni red je jedini i suvereni predstavnik Slobodnih zidara u Srbiji u odnosu na organizacije Slobodnih zidara u inostranstvu, kao i u odnosu na javnost.

2. Takođe je odgovoran za promovisanje Bratske saradnje i istraživanja u oblastima Masonske istorije i običaja.

Član 4

Obećavamo da nećemo preduzimati ili tolerisati bilo kakve pokušaje ugrožavanja nezavisnosti naših članica Velikih Loža, naročito u očuvanju stila podučavanja i oblikovanju organizacije. Direktan kontakt između naših Velikih LOŽA članica i stranih Velikih Loža sa istim stilom podučavanja je dozvoljen samo ako ih odobri SAVEZ VELIKIH LOŽA SRBIJE .

Član 5

die Großloge der Alten Freien und Angenommenen Maurer von Deutschland,
die Große Landesloge der Freimaurer von Deutschland,
die Große National-Mutterloge »Zu den drei Weltkugeln«,
die American Canadian Grand Lodge AF & AM,
die Grand Lodge of British Freemasons in Germany sowie wegen ihrer übergreifenden Aufgaben die Forschungsloge »Quatuor Coronati« Nr. 808,
die Loge »Jacob DeMolay zum flammenden Stern« Nr. 249
mit ihren Deputationslogen »Jacob DeMolay zum Nordstern« Nr. 249a,
»Jacob DeMolay zum Stern im Süden« Nr. 249b und
»Jacob DeMolay zum Stern im Westen« Nr. 249c,
die Loge »Zur Weißen Lilie« Nr. 871.

2. Die unter der Jurisdiktion der Mitgliedsgroßlogen stehenden Johannislogen gehören durch diese den Vereinigten Großlogen von Deutschland an. Sie erhalten deren Patent, das sie als Tochterloge einer der Mitgliedsgroßlogen der Vereinigten Großlogen von Deutschland ausweist. Sie erhalten die Matrikelnummer der Vereinigten Großlogen von Deutschland.

3. Die unmittelbar den Vereinigten Großlogen von Deutschland angehörenden Logen arbeiten nach einem vom Großmeister der Vereinigten Großlogen von Deutschland genehmigten Ritual. Auch ihre Satzungen und Hausgesetze bedürfen seiner Genehmigung. Sie sind dem Großmeister der Vereinigten Großlogen von Deutschland jederzeit zur Auskunft über ihre Arbeit und Mitglieder verpflichtet.

1. Članovi SAVEZA VELIKIH LOŽA SRBIJE su:

Velike Lože Xxxxxx Xxxxxx
Velike Lože Xxxxxx Xxxxxx
Velike Lože Xxxxxx Xxxxxx
Velike Lože Xxxxxx Xxxxxx
Velike Lože Xxxxxx Xxxxxx
Velike Lože Xxxxxx Xxxxxx
Velike Lože Xxxxxx Xxxxxx
Velike Lože Xxxxxx Xxxxxx
Velike Lože Xxxxxx Xxxxxx

itd

- kao i :

2. Muške Lože Velikog Orijenta Francuske, koje se kao posebna Velika Loža pripajaju SAVEZU VELIKIH LOŽA SRBIJE. Oni dobijaju svoj patent, koji ih identifikuje kao ćerku Veliku ložu i jednu od članica SAVEZA VELIKIH LOŽA SRBIJE.

kao i:

2. Muške Lože u Srbiji koje rade pod vedrim nebom i to:
Loža Xxxxxx Xxxxxx
Loža Xxxxxx Xxxxxx
Loža Xxxxxx Xxxxxx
Loža Xxxxxx Xxxxxx
itd.

i koje se sve stavljaju pod direktnu jurisdikciju SAVEZA VELIKIH LOŽA SRBIJE. One dobijaju njihov patent, koji ih označava kao kćerke Lože i SAVEZA VELIKIH LOŽA SRBIJE i dobijaju matični broj SAVEZA VELIKIH LOŽA SRBIJE. Njihovi statuti i domaći zakoni takođe zahtevaju odobrenje Saveza. Te Lože su pod direktnom nadležnišću Saveza pod upravom aktuelnog VM Saveza i dužne su da mu u svakom trenutku daju informacije o svom radu i članovima.

Art. 6

Organe der Vereinigten Großlogen von Deutschland sind

der Großmeister,
der Senat,
der Konvent,
das Oberste Gericht.

Član 6

Organi SAVEZA VELIKIH LOŽA SRBIJE

Veliki majstor,
Senat,
Konvent,
Vrhovni sud.

Art. 7

1. Die Vereinigten Großlogen von Deutschland werden nach außen und innen vertreten durch ihren Großmeister, im Falle der Verhinderung durch seinen Stellvertreter.

Član 7

1. SAVEZ VELIKIH LOŽA SRBIJE spolja i iznutra zastupa njihov Veliki Majstor, a u slučaju njegovog odsustva, njegov zamenik.

2. Der Großmeister und sein Stellvertreter werden vom Konvent auf Vorschlag des Senats für die Dauer von drei Jahren gewählt. Großmeister und Stellvertretender Großmeister können nur einmal in

2. Veliki Majstor i njegov zamenik biraju se Konventu na preporuku Senata na period od tri godine. Veliki Majstor i

Folge in das gleiche Amt wiedergewählt werden. Eine Wiederwahl ist zulässig, wenn der Senat diesen Vorschlag einstimmig beschließt.

3. Der Großmeister und sein Stellvertreter müssen verschiedenen Großlogen angehören.

4. Der Großmeister und sein Stellvertreter dürfen nicht gleichzeitig ein Amt innerhalb ihrer Mitgliedsgroßloge bekleiden.

5. Im Falle der dauernden Verhinderung des Großmeisters übernimmt der Stellvertreter das Amt des Großmeisters für den Rest der Amtszeit. Der Senat bestellt in diesem Falle einen Stellvertreter.

6. Der Großmeister und sein Stellvertreter üben ihr Amt ohne Bindung an eine der Mitgliedsgroßlogen aus. Sie sind lediglich dem Senat und dem Konvent verantwortlich.

7. Der Großmeister beruft zu seiner Beratung und Unterstützung fachkundige Brüder, die der Bestätigung durch den Senat bedürfen. Dazu gehören insbesondere der Großsekretär, der Großschatzmeister und die Brüder des Ausschusses für Äußere Angelegenheiten und des Amtes für Öffentlichkeitsarbeit.

Art. 8

1. Das beschließende Organ ist der Senat. Er besteht aus fünf Mitgliedern der Großloge A.F.u.A.M.v.D., drei Mitgliedern der Großen Landesloge der Freimaurer von Deutschland und je einem Mitglied der Großen National-Mutterloge »Zu den drei Weltkugeln«, der American Canadian Grand Lodge AF & AM und der Grand Lodge of British

zamenik Velikog Majstora mogu biti ponovo izabrani na istu funkciju samo jednom uzastopno. Ponovni izbor je dozvoljen ako Senat jednoglasno odobri ovaj predlog.

3. Veliki Majstor i njegov zamenik moraju pripadati različitim Velikim ložama.

4. Veliki Majstor i njegov zamenik ne mogu istovremeno obavljati funkciju u okviru svoje Velike Lože.

5. U slučaju trajne sprečenosti Velikog majstora, zamenik preuzima funkciju Velikog majstora za preostali deo mandata. U tom slučaju, Senat imenuje novog zamenika.

6. Veliki Majstor i njegov zamenik obavljaju svoju funkciju bez vezivanja ni za jednu od Velikih loža članica. Oni odgovaraju samo Senatu i Konventu.

7. Veliki majstor poziva stručne bratske članove radi savetovanja i podrške, koji moraju biti potvrđeni od strane Senata. To uključuje posebno Velikog sekretara, Velikog blagajnika i članove Odbora za Spoljne Poslove i Kancelarije za Javne Poslove.

Član 8

1. Organ koji donosi odluke je Senat. Sastoji se senatora koje određuju njihove Velike Lože po ključu - 1 senator na svakih 200 svojih aktivnih članova. Velike Lože koje broje manje od 200 članova imaju takođe jednog senatora

Freemasons in Germany, die von ihren Großlogen bestimmt werden.

2. Die Großlogen stellen für jedes ordentliche Senatsmitglied einen ständigen Vertreter, der im Vertretungsfall an den Sitzungen des Senats teilnimmt.

3. Die Amtszeit der Mitglieder und stellvertretenden Mitglieder des Senats beginnt mit dem Tage ihrer Wahl oder Berufung. Ihre Verpflichtung findet beim jeweils folgenden Konvent statt.

4. Die Großmeister der Mitgliedsgroßlogen werden zu den Sitzungen des Senats eingeladen.

5. Der Senat gibt sich eine Geschäftsordnung.

6. Den Vorsitz im Senat führt der Großmeister.

7. Die Mitglieder des Senats sind in der Wahrnehmung ihres Amtes ihrem Gewissen verantwortlich. Sie vertreten im Senat die Beschlüsse ihrer Mitgliedsgroßlogen.

8. Der Großmeister und sein Stellvertreter haben im Senat keine Stimme.

9. Der Senat beschließt mit Vierfünftel-Mehrheit. Sind jedoch nur vier Großlogen vertreten, so müssen Beschlüsse einstimmig gefaßt werden.

10. Beschlüsse über Änderungen des Gesetzes über den Konvent (Artikel 9 Absatz 6) bedürfen über das Erfordernis der Vierfünftel-Mehrheit hinaus der Zustimmung von mindestens vier Großlogen. Beschlüsse über eine Änderung der Magna Charta, über die Anerkennung ausländischer Großlogen und über Änderungen der

2. Velike Lože obezbeđuju stalnog predstavnika za svakog punopravnog člana Senata, koji, u slučaju zamene, učestvuje na sednicama Senata.

3. Mandat članova i zamenika članova Senata počinje na dan njihovog izbora ili imenovanja. Njihova obaveza se formalizuje na sledećem Konventu.

4. Veliki Majstori Velikih loža članica pozivaju se na sastanke Senata.

5. Senat utvrđuje svoj poslovnik.

6. Senatom predsedava Veliki Majstor.

7. Članovi Senata su odgovorni po svojoj savesti u vršenju svoje funkcije. Oni predstavljaju odluke svojih članova Velikih loža u Senatu.

8. Veliki Majstor i njegov zamenik nemaju pravo glasa u Senatu.

9. Senat donosi odluke većinom od četiri petine. Međutim, ako su prisutne samo 2/3 Velikih loža, odluke moraju biti jednoglasne.

10. Odluke o izmenama zakona o Konventu (član 9. stav 6.) zahtevaju saglasnost najmanje 2/3 Velikih loža ukoliko se u prvom glasanju ne ispuni uslov četvoropetinske većine. Odluke o promeni Velike Povelje, priznavanju stranih Velikih loža i promenama Poslovnika za Senat (Stav 5)

Geschäftsordnung für den Senat (Absatz 5) müssen einstimmig gefaßt werden.

Art. 9

1. Der Konvent ist die Vertretung der Freimaurerlogen (Artikel 5 Absatz 2) in Deutschland und der unmittelbar den Vereinigten Großlogen von Deutschland angehörenden Logen. Er nimmt Stellung zu den ihm vorgelegten Gesetzen und Beschlüssen des Senats. Er kann zu Entscheidungen des Großmeisters und des Senats Anregungen geben, Anträge stellen und beraten sowie das Oberste Gericht in Dingen der freimaurerischen Ordnung um Erstattung von Gutachten ersuchen.

2. Er wählt den Großmeister und seinen Stellvertreter.

3. Der Konvent wird vom Großmeister geleitet. Stimmberechtigte Mitglieder sind die Vorsitzenden Meister der Logen. Sie sind nur dem Gewissen verantwortlich und nicht an Weisungen gebunden.

4. Der Konvent tritt spätestens alle drei Jahre zusammen. Ein außerordentlicher Konvent kann vom Großmeister einberufen werden. Der WahlKonvent findet in Berlin statt, es sei denn, der Senat beschließt anders.

5. Der Konvent hat die Würde der Vereinigten Großlogen von Deutschland zu wahren. Bei seinen Zusammenkünften und Beratungen, die sich in freimaurerisch-brüderlichem Gemeinschaftsgeist bewegen sollen, bedient er sich eines freimaurerischen Rituals, das auch nach außen der gemeinsamen nationalen Ordnung den Charakter einer souveränen freimaurerischen

moraju biti donete jednoglasno.

Član 9

1. Konvent je predstavničko telo Slobodnih zidarskih loža u Srbiji i loža koje neposredno pripadaju SAVEZU VELIKIH LOŽA SRBIJE (Član 5, stav 2) On daje svoje mišljenje o zakonima i odlukama koje mu Senat dostavi. Može davati sugestije, podnositi predloge i savetovati o odlukama Velikog Majstora i Senata, kao i tražiti savete od Vrhovnog suda u pitanjima Slobodnozidarskog poretka.

2. On bira Velikog Majstora i njegovog zamenika.

3. Konvent vodi Veliki Majstor. Članovi sa pravom glasa su Starešine svih loža. Oni su odgovorni samo svojoj savesti i nisu vezani uputstvima.

4. Konvent se po osnivanju sastaje svake godine a kasnije po odluci najmanje svake tri godine. Veliki Majstor može sazvati vanrednu konvenciju. Izborni Konvent se održava u Beogradu, osim ako Senat ne odluči drugačije.

5. Konvent mora štititi dostojanstvo SAVEZA VELIKIH LOŽA SRBIJE . Na svojim sastancima i konsultacijama, koje treba da se sprovode u duhu masonske, bratske zajednice, on koristi masonski ritual koji i spolja daje karakter suverenog Slobodnozidarskog tela zajedničkog nacionalnog reda.

Körperschaft gibt.

6. Das Nähere, auch das Wahlverfahren, regelt ein Gesetz über den Konvent

Art. 10

Dem Senat und dem Konvent ist es nicht gestattet, in Dingen der Lehrart, des Rituals, der inneren Ordnung einer der Mitgliedsgroßlogen irgendeine Entscheidung zu treffen.

Art. 11

1. Das Oberste Gericht entscheidet in Dingen der freimaurerischen Ordnung nach freimaurerischem Brauchtum, wenn alle Möglichkeiten des Gesetzgebungsvorganges und des Senats erschöpft sind.

2. Das Oberste Gericht entscheidet auf Antrag

a) des Großmeisters oder

b) des Senats oder

c) einer Mitgliedsgroßloge

darüber, ob

Gesetze, Verordnungen oder grundlegende Anordnungen des Großmeisters, des Senats der Vereinigten Großlogen von Deutschland,

6. Pojedinosti, uključujući izborni postupak, uređuju se zakonom o Konventu.

Član 10

Senatu i Konventu nije dozvoljeno da donose bilo kakve odluke u vezi sa pitanjima doktrine, rituala i unutrašnjeg poretka jedne od Velikih loža članica.

Član 11

1. Vrhovni sud odlučuje o pitanjima Slobodnozidarskog poretka prema Slobodnozidarskom običaju, kada su iscrpljene sve mogućnosti zakonodavnog procesa i Senata.

Vrhovni sud odlučuje na zahtevu:

a) Velikog majstora ili

b) Senata ili

c) Velike Lože članice

o tome da li

Zakoni. propisi ili temeljne naredbe Velikog Majstora, Senata SAVEZA VELIKIH LOŽA SRBIJE , Velikih loža članica ili Johanisovih loža iz člana 5. stav 1. krše Velike Povelje ili zakone SAVEZA VELIKIH LOŽA SRBIJE .

der Mitgliedsgroßlogen oder der in Artikel 5 Absatz 1 genannten Johannislogen gegen die Magna Charta oder die Gesetze der Vereinigten Großlogen von Deutschland verstoßen.

2) die Wahl des Großmeisters oder seines Stellvertreters unter Beachtung der Vorschriften der Magna Charta gültig erfolgt ist.

Auf Antrag des Großmeisters, des Senats oder des Konvents hat das Oberste Gericht im Rahmen seiner Zuständigkeit Rechtsgutachten zu erstellen.

Auf Antrag einer Mitgliedsgroßloge entscheidet das Oberste Gericht über die Zulässigkeit des Erwerbs der Mitgliedschaft eines ohne Entlassungsschein oder eine diesen ersetzende Erklärung aus seiner früheren Großloge ausgeschiedenen Bruders bei einer anderen Großloge. Die Entscheidung ergeht in freigestelltem Verfahren.

3. Die zehn Mitglieder des Obersten Gerichts werden vom Senat berufen, und zwar je zwei Richter aus der Großloge A.F.u.A.M.v.D., der Großen Landesloge der Freimaurer von Deutschland, der Großen National-Mutterloge «Zu den drei Weltkugeln«, der American Canadian Grand Lodge und der Grand Lodge of British Freemasons in Germany. Die Mitglieder aus der Großloge A.F.u.A.M.v.D., der Großen Landesloge der Freimaurer von Deutschland und der Großen National-Mutterloge »Zu den drei Weltkugeln« müssen zum Richteramt befähigt sein.

Das Oberste Gericht entscheidet in einer Besetzung von fünf Mitgliedern, wobei jede der Großlogen durch ein Mitglied vertreten

2) da je izbor Velikog Majstora ili njegovog zamenika valjano izvršen u skladu sa odredbama Magna Kcad.

Na zahtev Velikog Majstora, Senata ili konvencije, Vrhovni sud mora izdati pravna mišljenja u okviru svoje nadležnosti.

Na zahtev članice Velike Lože, Vrhovni sud odlučuje o prihvatljivosti sticanja članstva brata koji je napustio svoju bivšu Veliku ložu bez potvrde o razrešenju ili izjave koja je zamenjuje. Odluka se donosi u izuzetnom postupku.

3. Deset do 15 članova Vrhovnog suda imenuje Senat, odnosno po 1 sudija na svakih 300 svojih članova. Velike Lože koje broje manje od 300 članova imaju takođe jednog sudiju.

Vrhovni sud odlučuje u sastavu od najmanje 1/2 članova, pri čemu svaku od Velikih loža mora predstavljati jedan član.

4. Postupak se uređuje zakonom o Vrhovnom sudu.

Član 12

Kodeksi časti članica Velikih loža treba da se preispitaju i

sein muß.

4. Das Verfahren regelt das Gesetz über das Oberste Gericht.

Art. 12

Die Ehrenordnungen der Mitgliedsgroßlogen sind zu überarbeiten und einander anzugleichen. Der Senat ist beauftragt, diese Angleichung zu fördern.

Art. 13

1. Bei der Gründung oder Wiedererrichtung von Logen sind die örtlichen Belange bestehender Logen zu berücksichtigen.

2. Eine als gerecht und vollkommen anerkannte Loge kann den Vereinigten Großlogen von Deutschland über eine der Mitgliedsgroßlogen beitreten.

3. Das Nähere regelt das Gesetz über die Gründung und den Beitritt von Logen.

Art. 14

Die Vereinigten Großlogen von Deutschland erheben zur Finanzierung ihres vom Großschatzmeister vorzulegenden, vom Senat zu beschließenden und vom Konvent zu bestätigenden Haushalts einen gleichmäßigen Beitrag für jedes ordentliche Logenmitglied in Deutschland, der von den Mitgliedsgroßlogen - bei den unmittelbar den Vereinigten Großlogen von Deutschland angehörenden Logen von

usklade. Senatu je dato ovlašćenje da podstiče ovo usklađivanje.

Član 13

1. Prilikom osnivanja ili ponovnog uspostavljanja loža, moraju se uzeti u obzir lokalni interesi postojećih loža.

2. Svaka Nepovezana Loža koja je priznata kao prava i potpuna može se pridružiti SAVEZU VELIKIH LOŽA SRBIJE preko jedne od Velikih loža članica.

3. Bliže pojedinosti su regulisane zakonom o osnivanju i pridruživanju loža.

Član 14

Da bi finansirale svoj budžet, koji treba da predstavi Veliki blagajnik, donesen od strane Senata i potvrđen Konventom, SAVEZ VELIKIH LOŽA SRBIJE naplaćuju jednak doprinos za svakog redovnog člana loža u Saveza, koji se plaća od strane članica Velikih loža – u slučaju loža koje direktno pripadaju SAVEZU VELIKIH LOŽA SRBIJE – one plaćaju direltno SAVEZU VELIKIH LOŽA SRBIJE. Senat konačno utvrđuje visinu doprinosa.

Član 15

1. Izlazak članice Velike Lože ili lože koja direktno pripada SAVEZU VELIKIH LOŽA SRBIJE moguć je samo na kraju finansijske godine i mora se pisanim putem obavestiti Senat sa šestomesečnim prethodnim obaveštenjem.

diesen - an die Vereinigten Großlogen von Deutschland gezahlt wird. Der Senat setzt die Höhe des Beitrages endgültig fest.

Art. 15

1. Der Austritt einer Mitgliedsgroßloge oder einer unmittelbar den Vereinigten Großlogen von Deutschland angehörenden Loge aus den Vereinigten Großlogen von Deutschland ist nur zum Ablauf eines Haushaltsjahres möglich und ist dem Senat mit sechsmonatiger Frist schriftlich zu erklären.

2. Der Austritt einer Großloge hat bindende Wirkung für alle zu ihr gehörenden Johannislogen. Der Austritt einer Großloge oder einer unmittelbar den Vereinigten Großlogen von Deutschland angehörenden Loge berührt den Bestand der Vereinigten Großlogen von Deutschland im übrigen nicht.

Gesetz über den Konvent

I. Einladungen und Anträge
§ 1

Der Konvent wird vom Großmeister einberufen. Einen außerordentlichen Konvent muß er einberufen, wenn mindestens ein Drittel der stimmberechtigten Mitglieder des Konvents oder die Hälfte der Mitglieder des Senats dies beantragt.

§ 2

1. Der Großmeister hat den teilnahmeberechtigten Vorsitzenden Meistern eine schriftliche Einladung mit Tagesordnung, Angabe von

2. Izlazak Velike Lože ima obavezujući efekat na sve njene Lože koje joj pripadaju. Izlazak bilo koje Velike Lože ili lože koja direktno pripada SAVEZU VELIKIH LOŽA SRBIJE ne dovodi u pitanje postojanje Saveza u celini.

Zakon o Konventu

I. Pozivi i prijave
§ 1

Konvent saziva Veliki Majstor. On mora sazvati vanrednu Konvent ako to zatraži najmanje trećina članova konvencije sa pravom glasa ili polovina članova Senata.

§ 2

1. Veliki Majstor mora poslati kvalifikovanim Starešinama pismeni poziv sa dnevnim redom, vremenom i mestom sastanka i identifikacijom najmanje mesec dana pre sastanka. Poštanski žig ili datum slanja mejla na deponovanu mejl adresu Lože je odlučujući za poštovanje roka.

2. Smatra se da je poziv dat kada je poslat Starešini lože, koji je poznat Kancelariji Velikog Majstora.

3. Poziv na sastanak Konvencije biće objavljen u telima Velikih loža članica sa dnevnim redom i vremenom i mjestom sastanka.

Zeit und Ort der Tagung und Ausweis mindestens einen Monat vor dem Zusammentritt zu übermitteln. Maßgebend für die Einhaltung der Frist ist der Poststempel.

2. Die Einladung gilt als bewirkt, wenn sie dem Vorsitzenden Meister der Loge zugesandt worden ist, der dem Großmeisteramt bekannt ist.

3. Die Einladung zu der Tagung des Konvents wird mit der Tagesordnung und Angabe von Zeit und Ort der Tagung in den Veröffentlichungsorganen der Mitgliedsgroßlogen bekannt gegeben.

§ 3

1. Anträge sind spätestens bis zum 30. Juni vor dem Konvent dem Großmeister vorzulegen, damit sie auf die Tagesordnung gesetzt werden.

2. Anträge zur Änderung des Rechts der Vereinigten Großlogen von Deutschland bedürfen der Zustimmung der eigenen Großloge.

3. Später eingereichte Anträge, die nicht auf der Tagesordnung stehen, können nur dann zur Behandlung kommen, wenn der Senat den Antrag zuläßt.

4. Rechtzeitig eingegangene Anträge sind unverzüglich den Mitgliedsgroßlogen zur Kenntnis zu geben.

5. Der Großmeister hat uneingeschränktes Antragsrecht, soweit dem nicht ein Beschluß des Senats entgegensteht.

II. ArbeitsKonvent

§ 3

1. Prijave se moraju predati Velikom Majstoru pre konvencije najkasnije do 30. juna kako bi se mogle staviti na dnevni red.

2. Zahtevi za promenu zakona SAVEZA VELIKIH LOŽA SRBIJE zahtevaju odobrenje sopstvene Velike Lože.

3. Naknadno podneti predlozi koji nisu na dnevnom redu mogu se razmatrati samo ako Senat prihvati predlog.

4. O prijavama koje su primljene na vreme se moraju se odmah obavestiti Velike Lože članice.

5. Veliki Majstor ima neograničeno pravo da podnosi prijave, osim ako to nije u suprotnosti sa odlukom Senata.

II Radna Konvent

§ 4

1. Veliki Majstor predsedava Konventom.

2. On mora imenovati jednog ili više sekretara koji moraju voditi evidenciju o toku sastanka i glavnim rezultatima. Zapisnik moraju potpisati Veliki Majstor i sekretar.

§ 5

1. Mesto i pravo glasa na Konventu treba lično da ostvari

§ 4

1. Den Vorsitz im Konvent führt der Großmeister.

2. Er hat einen oder mehrere Schriftführer zu bestimmen, die eine Niederschrift über den Verlauf der Tagung und die wesentlichen Ergebnisse zu fertigen haben. Die Niederschrift ist vom Großmeister und von einem Schriftführer zu unterzeichnen.

§ 5

1. Sitz und Stimmrecht im Konvent sind von jedem Vorsitzenden Meister einer Loge persönlich auszuüben. Eine Vertretung ist nur durch hammerführungsberechtigte Brüder - Zu- bzw. Abgeordneter Meister, Altstuhl- bzw. Altlogenmeister, Erster und Zweiter Aufseher – der eigenen Loge und nach vorheriger Anzeige an das Großmeisteramt zulässig; sie soll nur in Ausnahmefällen erfolgen.

2. Eine Übertragung der Stimme auf hammerführungsberechtigte Brüder anderer Logen ist unzulässig. Dies gilt nicht für die Vertretung von Logen, die ihren Sitz außerhalb der Bundesrepublik Deutschland haben.

3. Jedes anwesende Konventsmitglied hat nur eine Stimme.

§ 6

Als Gäste können dem Konvent Brüder Meister beiwohnen, die Mitglieder von Logen der Vereinigten Großlogen von Deutschland oder von ihnen anerkannter Logen sind.

svaki Starešina lože. Zastupanje je dozvoljeno samo od strane braće koja imaju ovlašćenje za nošenje čekića - zamenjujući ili delegirajući majstori, Prošli Starešine ili Počasni Starešine, Prvi i drugi nadzornik - sopstvene lože i uz prethodno obaveštenje kancelariji Velikog Majstora ; trebalo bi da se obavlja samo u izuzetnim situacijama.

2. Prenošenje glasa na braću iz drugih loža koja su ovlašćena da drže čekić nije dozvoljena. Ovo se ne odnosi na zastupanje loža sa sedištem van SavezRepublike Srbije.

3. Svaki prisutni član konvencije ima samo jedan glas.

§ 6

Braća Majstori koji su članovi loža SAVEZA VELIKIH LOŽA SRBIJE ili loža koje oni priznaju mogu prisustvovati Konventu kao gosti.

§ 7

1. Svaki brat koji ima pravo glasa ima pravo, nakon što zatraži i dobije reč, da govori o nekoj tački postavljenoj za diskusiju ili da zatraži pojašnjenje. Odgovor daje Veliki Majstor ili brat koji on traži.

2. Svaki brat treba da traži da govori samo jednom na istu temu.

3. Veliki Majstor, njegov zamenik i članovi i zamenici

§ 7

1. Jedem stimmberechtigten Bruder steht das Recht zu, nachdem er das Wort erbeten und erhalten hat, sich über einen zur Erörterung gestellten Punkt zu äußern oder um Erläuterungen zu bitten. Die Beantwortung erfolgt durch den Großmeister oder einen von ihm dazu aufgeforderten Bruder.

2. Jeder Bruder soll über denselben Gegenstand nur einmal das Wort verlangen.

3. Der Großmeister, sein Stellvertreter und die Mitglieder und stellvertretenden Mitglieder des Senats können, so oft ein Bruder zu Ende gesprochen hat, zu dem Gegenstand der Verhandlung das Wort verlangen.

§ 8

Im Konvent haben weder der Großmeister noch sein Stellvertreter noch die Mitglieder des Senats Stimmrecht.

§ 9

Für die Verhandlungen im Konvent gelten im übrigen die Grundsätze freimaurerischer und brüderlicher Ordnung.

§ 10

Der Großmeister und die von ihm beauftragten Brüder erstatten dem Konvent ihre Berichte. Der Konvent nimmt dazu Stellung.

članova Senata mogu, koliko god brat završi sa govorom, zahtevati da govore o predmetu postupka.

§ 8

U Konventu, ni Veliki Majstor, ni njegov zamenik, ni članovi Senata nemaju pravo glasa.

§ 9

Na pregovore u Konventu važe principi masonskog i bratskog poretka.

§ 10

Veliki Majstor i braća koju je on imenovaoo podnose svoje izveštaje Konventu. Konven zauzima stav o tome.

§ 11

Ako Konvent ne pristane na zakon ili rezoluciju koju je predstavio Senat i Senat ne želi da se povinuje predlozima Konvencije, mora se pozvati komitet za pomirenje.

§ 12

Komitet za pomirenje čine predsednik Vrhovnog suda ili njegov zamenik predsednika, kao i po tri člana Senata i Konvente, koji se biraju na period od tri godine od strane Senata i Konvente i koji moraju da pripadaju raznim velikim ložama članica. Da bi članovi bili izabrani na

§ 11

Stimmt der Konvent einem durch den Senat vorgelegten Gesetz oder Beschluß nicht zu und will der Senat den Anträgen des Konvents nicht entsprechen, so ist ein Vermittlungsausschuß anzurufen.

§ 12

Der Vermittlungsausschuß besteht aus dem Vorsitzenden des Obersten Gerichts oder seinem Stellvertreter als Vorsitzenden, sowie aus je drei Mitgliedern des Senats und des Konvents, die für die Dauer von drei Jahren vom Senat bzw. vom Konvent gewählt werden und die verschiedenen Mitgliedsgroßlogen angehören müssen. Für die vom Konvent zu wählenden Mitglieder machen die fünf Mitgliedsgroßlogen vor dem Konvent je zwei Vorschläge. Die Amtszeit der Mitglieder des Vermittlungsausschusses beginnt ein Jahr nach dem WahlKonvent.

§ 13

Die Vorschläge des Vermittlungsausschusses können vom Konvent nur mit einer Mehrheit von zwei Dritteln der anwesenden Mitglieder abgelehnt werden.

III. WahlKonvent
§ 14

Der Konvent wählt den Großmeister und seinen Stellvertreter auf Grund eines Vorschlags des Senats nach dem in diesem Gesetz bestimmten Verfahren.

§ 15

konventu, pet članova Velikih Loža dalo je po dva predloga pre Konvencije. Mandat članova Odbora za pomirenje počinje godinu dana posle Izborne konvencije.

§ 13

Predlozi Komiteta za pomirenje mogu biti odbačeni Konventom samo dvotrećinskom većinom prisutnih članova.

III. Izbori Konvent
§ 14

Konvent bira Velikog Majstora i njegovog zamenika na predlog Senata po postupku utvrđenom ovim zakonom.

§ 15

1. Izborni predlog Senata treba da imenuje najmanje dva brata za Velikog Majstora koji se bira i njegovog zamenika.

2. Nominacija treba da sadrži samo imena braće koja su spremna da prihvate tu funkciju ako budu izabrana.

3. Predložena Braća treba da budu Starešine jedne od loža SAVEZA VELIKIH LOŽA SRBIJE .

§ 16

Veliki Majstor saopštava predlog Senata u pisanoj formi članovima Konventa kada je sazvan, a najmanje mesec dana pre njegovog sastanka.

1. Der Wahlvorschlag des Senats soll für den zu wählenden Großmeister und dessen Stellvertreter mindestens je zwei Brüder benennen.

2. Der Wahlvorschlag soll nur die Namen von Brüdern enthalten, die für den Fall ihrer Wahl zur Annahme des Amtes bereit sind.

3. Die vorgeschlagenen Brüder sollen Vorsitzende Meister einer Loge der Vereinigten Großlogen von Deutschland gewesen sein.

§ 16

Der Großmeister teilt den Senatsvorschlag den Mitgliedern des Konvents bei der Einberufung und spätestens einen Monat vor dessen Zusammentreffen schriftlich mit.

§ 17

Wahlberechtigt sind die stimmberechtigten Konventsmitglieder (§ 5).

§ 18

Die Wahlversammlung wird vom Großmeister geleitet. Ist er zur Wiederwahl vorgeschlagen, so tritt an seine Stelle sein Stellvertreter und, wenn auch dieser zur Wahl vorgeschlagen ist, ein Altgroßmeister, gegebenenfalls das anwesende dienstälteste Mitglied des Senats.

§ 19

Über die Wahlvorschläge findet in der Wahlversammlung keine Aussprache statt.

§ 17

Osobe koje imaju pravo glasa su članovi Konventa koji imaju pravo glasa u skladu sa Odeljkom 5.

§ 18

Izbornim sastankom predsedava Veliki Majstor. Ako bude predložen za reizbor, njegovo mesto zauzima njegov zamenik, a ako je i on predložen za izbor, bivši Veliki Majstor, po potrebi i prisutniji član Senata sa najdužim stažem.

§ 19

O predlozima za izbor neće biti rasprave na sastanku za izbor.

§ 20

Izbor se vrši tajno putem glasačkih listića. Prvo se vrši izbor za Velikog Majstora, a zatim za njegovog zamenika.

§ 21

1. Glasački listići na kojima nije označeno ime ili na kojima je označeno više od jednog imena, ili koji sadrže ime brata koji nije predložen ili ime koje izaziva sumnju kojeg brata se misli, su nevažeći i neće biti uzeti u obzir prilikom utvrđivanja

2. U slučaju sumnje, o valjanosti odlučuje predsedavajući

§ 20

Die Wahl erfolgt geheim durch Stimmzettel. Sie wird zuerst für den Großmeister, dann für den Stellvertreter vorgenommen.

§ 21

1. Stimmzettel, auf denen kein Name oder mehr als ein Name angekreuzt ist oder die den Namen eines nicht vorgeschlagenen Bruders oder einen Namen enthalten, der Zweifel zuläßt, welcher Bruder gemeint ist, sind ungültig und werden bei der Feststellung der Ergebnisse nicht berücksichtigt.

2. In Zweifelsfällen entscheidet der Wahlleiter über die Gültigkeit.

§ 22

Hat keiner der für ein zu besetzendes Amt vorgeschlagenen Brüder mehr als die Hälfte der abgegebenen gültigen Stimmen, so findet eine Stichwahl zwischen den beiden Brüdern statt, auf welche die meisten Stimmen gefallen sind.

§ 23

Während der Wahlhandlung darf niemand den Verhandlungsraum betreten oder verlassen.

§ 24

Das Wahlergebnis wird vom Wahlleiter und seinen Wahlhelfern festgestellt und vom Wahlleiter sogleich verkündet.

izbora.

§ 22

Ako nijedan od braće predloženih za funkciju koju treba popuniti ne dobije više od polovine važećih glasova, biće održan drugi krug izbora između dva brata koji su dobili najviše glasova.

§ 23

Tokom glasanja, niko ne sme da ulazi ili napušta prostoriju za glasanje.

§ 24

Rezultat izbora utvrđuje predsedavajući izbora i njegovi pomoćnici, a odmah nakon toga se objavljuje od strane predsedavajućeg izbora.

§ 25

Nakon utvrđivanja pravne valjanosti izbora od strane predsedavajućeg izbora, glasački listići se uništavaju.

§ 26

Rezultati izbora biće zabeleženi u zapisniku sa sastanka Konventa.

Zakon o članstvu

§ 25

Nach Feststellung der Rechtsgültigkeit der Wahl durch den Wahlleiter sind die Wahlzettel zu vernichten.

§ 26

Das Wahlergebnis wird in der Niederschrift über die Sitzung des Konvents festgelegt.

Mitgliedschaftsgesetz

§ 1

Der Bruder Freimaurer hat die Pflicht, freimaurerische Arbeit zu leisten überall, wo ihm dazu Gelegenheit und Möglichkeit geboten ist.

§ 2

Dieser Pflicht Genüge zu tun, besonders durch Präsenz in der Loge, ist eine Forderung, die sich aus dem Wesen der freimaurerischen Bruderschaft ergibt.

§ 3

1. Dieser Grundsatz erfordert, daß alle Brüder Freimaurer, die sich als Mitglied einer Loge in den Vereinigten Großlogen von Deutschland oder einer von den Vereinigten Großlogen von Deutschland anerkannten Freimaurerloge ausweisen, in allen Logen der Vereinigten Großlogen von Deutschland zu Arbeiten, Versammlungen und Veranstaltungen in dem Grade, der sie dazu berechtigt, freien Eingang haben.

§ 1

Brat Slobodni zidar ima obavezu da obavlja Slobodnozidarski rad svuda gde mu se pruža prilika i mogućnost za to.

§ 2

Ispunjavanje ove dužnosti, posebno kroz prisustvo u Loži, je zahtev koji proizilazi iz prirode Masonskog bratstva.

§ 3

1. Ovaj princip zahteva da sva braća masoni koji se identifikuju kao članovi lože SAVEZA VELIKIH LOŽA SRBIJE ili masonske lože koju prizna SAVEZ VELIKIH LOŽA SRBIJE imaju slobodan pristup svim radovima, sastancima i događajima u svim ložama SVLS u onoj meri u kojoj su za to ovlašćeni.

2. Ovo ne važi prilikom rasprava o unutrašnjim pitanjima i u slučajevima kada trenutno nadležni Starešina lože koji drži čekić očekuje da bi posetilac mogao izazvati smetnje.

§ 4

1. Braća masoni koji su trajno ili na duže vreme udaljeni od svoje matične lože mogu, uz njihovu pismenu dozvolu, raditi u bilo kojoj loži SVLS i biti primljeni kao dvojni članovi. Prihvatajuća lože mora dobiti dozvolu od matične lože u obliku dozvole za dvostruko članstvo, a kopija se mora poslati Kancelariji Velikog Majstora, koja će

2. Dies gilt nicht bei Beratungen über innere Angelegenheiten und dann, wenn der amtierende hammerführende Meister eine Störung durch den Besucher befürchtet.

§ 4

1. Brüder Freimaurer, die ständig oder für längere Zeit fern von ihrer Mutterloge weilen, können mit deren schriftlicher Erlaubnis in jeder Loge der Vereinigten Großlogen von Deutschland mitarbeiten und als Doppelmitglied angenommen werden. Die Erlaubnis ist durch die annehmende Loge in der Form einer Doppelmitgliedschaftsgenehmigung bei der Mutterloge einzuholen und in Kopie an das Großmeisteramt zu senden, das die beteiligten Mitgliedsgroßlogen benachrichtigt.

2. Diese Mitgliedschaft wird durch satzungsgemäße Annahme erworben.

3. Der angenommene Bruder steht in Dingen der freimaurerischen Ordnung unter der Jurisdiktion der Loge, in der er angenommen ist und arbeitet, sowie unter der Jurisdiktion seiner Mutterloge.

§ 5

Der Eintritt eines aus einer Loge ausgeschiedenen Bruders in den Verband einer anderen Mitgliedsgroßloge ist zulässig bei Vorlage eines Entlassungsscheines oder einer Bescheinigung über ehrenhaftes Ausscheiden. Entlassungsschein oder Bescheinigung können ersetzt werden durch schriftliche Zustimmung der früheren Mitgliedsgroßloge. Wird diese verweigert oder auf Ersuchen der

obavestiti uključene Velike Lože članice.

2. Ovo članstvo se stiče pravilnim prihvatanjem statuta.

3. Prihvaćeni brat se u pitanjima Slobodnozidarskog reda nalazi pod jurisdikcijom lože u kojoj je prihvaćen i radi, kao i pod jurisdikcijom svoje matične lože.

§ 5

Ulazak brata koji je napustio ložu u udruženje druge članice Velike Lože dozvoljen je uz predstavljanje otpusnice ili potvrde o časnom odlasku. Potvrda ili sertifikat o razrešenju mogu biti zamenjeni pismenim odobrenjem predhodne Velike Lože. Ako se to odbije ili ne odobri u roku od tri meseca na zahtev člana Velike Lože u koju treba da se izvrši upis, Vrhovni sud odlučuje u izuzećem postupku na zahtev članice Velike Lože u koju se pristupa.

§ 5a

Brat koji je isključen (suspendovan) iz Slobodnozidarske zajednice od strane ustavnog tela članice Velike Lože ili neke druge priznate Velike Lože ne sme biti primljen u ložu SVLS .

§ 6

Pre nego što se prihvati brat koji je član lože pod

Mitgliedsgroßloge, in die der Eintritt erfolgen soll, innerhalb von drei Monaten nicht erteilt, so entscheidet das Oberste Gericht in freigestelltem Verfahren auf Antrag der Mitgliedsgroßloge, in die der Eintritt erfolgen soll.

§ 5a

Der von einem verfassungsmäßigen Organ einer Mitgliedsgroßloge oder einer anderen anerkannten Großloge aus dem Freimaurerbund ausgeschlossene (expelled) Bruder darf nicht in einer Loge der Vereinigten Großlogen von Deutschland auf- oder angenommen werden.

§ 6

Vor Annahme eines Bruders, der Mitglied einer unter der Jurisdiktion einer Großloge des Auslands stehenden Loge ist oder war, ist die Genehmigung der Vereinigten Großlogen von Deutschland einzuholen. Sie prüfen, ob der Bruder einer von ihnen anerkannten Loge angehört oder angehörte und ferner, ob seitens der Großloge des Auslands Bedenken gegen die Annahme bestehen.

§ 7

1. Vor der Aufnahme eines ausländischen Staatsangehörigen sind die Vereinigten Großlogen von Deutschland zu verständigen. Sie prüfen im Zusammenwirken mit der in Betracht kommenden Großloge des Auslands, ob der Aufnahme Bedenken entgegenstehen.

2. Absatz 1 gilt auch für Staatenlose.

Mitglieder in sog. „Gemischten Logen“

jurisdikcijom Velike Lože iz inostranstva ili je bio, potrebno je dobiti odobrenje SVLS . Oni će proveriti da li brat pripada ili je pripadao loži koju oni priznaju, kao i da li postoji bilo kakav prigovor od strane Velike Lože iz inostranstva.

§ 7

Pre prijema stranog državljanina, potrebno je obavestiti SAVEZ VELIKIH LOŽA SRBIJE. Oni će u saradnji sa relevantnom velikom ložom iz inostranstva proveriti da li postoje bilo kakvi prigovori vezani za prijem.

2. Stav 1. primenjuje se i na lica bez državljanstva.

Članovi takozvanih „mešovitih loža“

Na zahtev Senata VGLvD-a od 24. novembra 1990. godine o članstvu člana lože u "mešovitoj loži", Vrhovni sud Ujedinjenih Velikih loža Nemačke odlučio je na svojoj sednici 24. februara 1991. godine:

1. Istovremeno članstvo člana jedne lože u SAVEZU VELIKIH LOŽA SRBIJE u takozvanoj „mešovitoj loži” je nespojivo sa poretkom i običajima SVLS i njenih članova.

2. To važi i kada zakoni, propisi ili osnovne odredbe članica Velikih Loža ili članica loža ne sadrže posebnu regulativu o tome.

Das Oberste Gericht der Vereinigten Großlogen von Deutschland hat auf Antrag des Senats der VGLvD vom 24. November 1990 über die Zugehörigkeit des Mitglieds einer Loge zu einer "gemischten Loge" in seiner Sitzung am 24. Februar 1991 beschlossen:

1. Die gleichzeitige Zugehörigkeit des Mitglieds einer Loge in den Vereinigten Großlogen von Deutschland zu einer sogenannten "gemischten Loge" ist mit Ordnung und Brauchtum der Vereinigten Großlogen von Deutschland und ihrer Mitglieder nicht vereinbar.

2. Das gilt auch dann, wenn Gesetze, Verordnungen oder grundsätzliche Anordnungen der Mitgliedsgroßlogen oder Mitgliedslogen keine spezielle Regelung dazu enthalten.

3. Eine solche Regelung zu treffen, gebietet sich von Rechts wegen nicht, empfiehlt sich aber zur Aufrechterhaltung oder Sicherung der inneren wie äußeren Ordnung.

Gesetz über die Gründung und den Beitritt von Logen
§ 1

1. Die Gründung von Logen, Deputationslogen und freimaurerischen Zirkeln erfolgt nach der Ordnung der Mitgliedsgroßloge, unter deren Jurisdiktion sie arbeiten wollen.

2. Die Namenswahl hat auf die Belange anderer bestehender Logen in Deutschland Rücksicht zu nehmen; Namensgleichheiten oder auch Ähnlichkeiten, die zu Verwechslungen Anlaß geben können, sind zu vermeiden; hierüber wacht der Großmeister im Einvernehmen mit den Mitgliedsgroßlogen.

3. Zakonski nije potrebno donositi takav propis, radi održavanja ili obezbeđivanja unutrašnjeg i spoljnog reda.

Zakon o osnivanju i pristupanju loža
§ 1

1. Osnivanje Lože, Venčića i masonske društvene grupe osnivaju se u skladu sa propisima Velike Lože članice pod čijom nadležnošću žele da rade.

2. U vezi izbora imena se moraju uzeti u obzir interesi drugih postojećih loža u Srbiji; Treba izbegavati ista imena ili sličnosti koje bi mogle dovesti do zabune ; Veliki Majstor ovo nadgleda u dogovoru sa Velikim ložama članicama.

§ 2

1. Ako na mestu još uvek ne rade ili rade samo lože istog sistema, nadležna članica Velike Lože obaveštava Velikog Majstora o osnivanju.

2. O predhodnom On odlučuje u skladu sa članom 6. ovog zakona.

§ 3

1. Predsedavajuće Starešine Loža drugih članica Velikih Loža koje rade u istom mestu (= političkoj opštini) treba zvanično obavestiti o nameri osnivanja nove Lože. Obaveštenje treba da izvrši članica Velike Lože pod čijom

§ 2

1. Arbeiten noch keine oder nur Logen gleichen Systems am Ort, zeigt die jeweilige Mitgliedsgroßloge dem Großmeister die Gründung an.

2. Dieser entscheidet nach § 6 dieses Gesetzes.

§ 3

1. Den Vorsitzenden Meistern der am gleichen Ort (= politische Gemeinde) arbeitenden Logen anderer Mitgliedsgroßlogen ist die beabsichtigte Gründung förmlich bekanntzugeben. Die Bekanntgabe hat durch die Mitgliedsgroßloge zu erfolgen, unter deren Jurisdiktion die zu gründende Loge arbeiten will.

2. Die benachrichtigten Logen können der beabsichtigten Gründung einer Loge oder Deputationsloge oder auch lediglich der Namenswahl widersprechen.

§ 4

1. Der Widerspruch muß über die Mitgliedsgroßloge, der die widersprechende Loge angehört, binnen eines Monats ab dem Tage der Bekanntgabe beim Großmeisteramt angebracht werden. Die Frist läuft nicht vom 1. Juli bis zum 31. August eines jeden Jahres.

2. Der Widerspruch ist spätestens binnen eines Monats nach Ablauf der Frist zur Anbringung zu begründen.

3. Wendet sich der Widerspruch gegen die Gründung, so muß dargelegt werden, daß auf Grund bestimmter Tatsachen der Bestand

jurisdikcijom će se nova loža osnovati.

2. Obaveštene lože mogu prigovoriti nameri osnivanja lože, venčića ili izbora naziva.

§ 4

1. Prigovor se mora podneti preko članice Velike Lože kojoj pripada osporavajuća loža, u roku od mesec dana od dana obaveštenja u kancelariji Velikog Majstora. Rok se ne računa u poreiodu od 1. jula do 31. avgusta svake godine.

2. Prigovor mora biti obrazložen najkasnije mesec dana od isteka roka za podnošenje.

3. Ako se prigovor odnosi na osnivanje, treba navesti da bi postojanje aktivne lože ozbiljno bilo ugroženo na osnovu određenih činjenica ako dođe do planiranog osnivanja.

4. Postojanja Ugroženosti postojanja ne može se tvrditi ako lože koje rade u istom mestu imaju više od 25 članova.

§ 5

1. Veliki Majstor daje braći koja namerava da osnuje ložu ili venčić mogućnost da u roku odgovore na razloge prigovora.

2. Zatim predaje predmet Senatu na odlučivanje; ako to smatra potrebnim, Senat može naložiti dodatna istraživanja pre donošenja odluke.

der arbeitenden Loge ernsthaft gefährdet würde, wenn die beabsichtigte Neugründung erfolgt.

4. Die Bestandsgefährdung kann nicht geltend gemacht werden, wenn die am Ort arbeitenden Logen jeweils mehr als 25 Mitglieder haben.

§ 5

1. Der Großmeister gibt den Brüdern, die die Gründung einer Loge oder Deputationsloge beabsichtigen, Gelegenheit, zur Widerspruchsbegründung innerhalb einer Frist Stellung zu nehmen.

2. Er legt sodann die Sache dem Senat zur Entscheidung vor; erscheint dies geboten, kann der Senat vor seiner Beschlußfassung weitere Ermittlungen veranlassen.

3. Verwirft der Senat den Widerspruch als unzulässig oder unbegründet, kann er die Kosten des Verfahrens jeder widersprechenden Loge anteilsmäßig überbürden.

§ 6

1. Wird kein Widerspruch erhoben oder wird dieser vom Senat verworfen, werden der neuen Loge nach ihrer Gründung und wenn sie als gerecht und vollkommen anerkannt wird, Patent und Matrikelnummer gemäß Artikel 5 Absatz 2 der Magna Charta durch den Großmeister erteilt.

2. Das Patent für eine Deputationsloge wird zu Händen der aufsichtsführenden Loge erteilt; hierin ist eine Frist für die Umwandlung in eine gerechte und vollkommene Loge zu bestimmen, welche zwei Jahre nicht überschreiten soll.

3. Ako Senat odbaci prigovor kao neosnovan ili neprihvatljiv, može propisati da troškove postupka snosi svaka loža koja je podnela prigovor, proporcionalno.

§ 6

1. Ako prigovor nije podnet ili je odbijen od strane Senata, novoj loži se nakon njenog osnivanja i ako se smatra pravednom i potpunom dodeljuje patent i matični broj u skladu sa članom 5, stavom 2 Velike Povelje, od strane VelikoMajstora.

2. Patent za venčić daje se u nadležnosti nadzorne lože ; Ovo određuje period za pretvaranje u pravednu i savršenu ložu, koji ne bi trebalo da bude duži od dve godine.

§ 7

1. Promene imena loža su važeće samo uz saglasnost Velikog Majstora.

2. Veliki Majstor će obavestiti članice Velikih loža o takvim zahtevima.

3. Članice Velikih loža mogu podneti prigovore u roku od mesec dana, koji moraju biti opravdani; o njima odlučuje Senat.

4. Odobrenje Velikog Majstora se daje izdavanjem dodatnog patenta sa starim brojem matrikule.

§ 7

1. Änderungen von Logennamen sind nur mit Zustimmung des Großmeisters wirksam.

2. Der Großmeister gibt den Mitgliedsgroßlogen von solchen Anträgen Kenntnis.

3. Die Mitgliedsgroßlogen können innerhalb einer Frist von einem Monat Einwendungen erheben, die zu begründen sind; über sie entscheidet der Senat.

4. Die Zustimmung des Großmeisters erfolgt durch Erteilung eines zusätzlichen Patents mit der alten Matrikelnummer.

§ 8

Auf die Ortsverlegung einer Loge finden die §§ 2 bis 6 dieses Gesetzes entsprechende Anwendung.

§ 9

Eine Loge, die als gerecht und vollkommen anerkannt wird, kann den Vereinigten Großlogen von Deutschland beitreten. Der Beitritt kann nur über eine der Mitgliedsgroßlogen erfolgen. Über die Anerkennung als gerecht und vollkommen entscheidet der Senat.

Ergänzender Beschluss des Senats

1. Jede der Mitgliedsgroßlogen ist befugt, freimaurerische Aktivitäten an allen Orten in den neuen Bundesländern zu entfalten. Sie werden

§ 8

Na preseljenje lože, primenjuju se odgovarajuće odredbe ovog zakona od § 2 do § 6.

§ 9

Loža koja je priznata kao pravedna i potpuna može pristupiti Ujedinjenim Velikim Ložama Nemačke. Pristup može biti samo preko jedne od članica Velikih Loža. O priznavanju kao pravednu i potpunu odlučuje Senat.

Dopunska rezolucija Senata

1. Svaka velika loža članica je ovlašćena da razvija masonske aktivnosti na svim lokacijama u novim Saveznim državama. O tome će obaveštavati jedni druge.

2. Lože GL A.F.U.A.M.V.D. neće koristiti imena bivših loža GLL FvD i GNML 3WK, niti bilo koja imena koja se mogu pomešati. Imovina ovih Velikih loža ili njihovih bivših kćeri Loža neće biti korišćena od strane novoosnovanih loža GL AFUAmVD.

3. Do 31. decembra2024. godine lože i venčići osnovane u novim Saveznim državama nemaju pravo na prigovor protiv novih osnivanja zbog ugrožavanja postojanja.

Zakon o Vrhovnom sudu SAVEZA VELIKIH LOŽA SRBIJE
§ 1

sich gegenseitig informieren.

2. Die Logen der GL A.F.u.A.M.v.D. werden die Namen ehemaliger Logen der GLL FvD und der GNML 3WK nicht benutzen, auch keine verwechslungsfähigen Namen. Das Vermögen dieser Großlogen bzw. ihrer ehemaligen Tochterlogen werden neugegründete Logen der GL A.F.u.A.M.v.D. nicht in Anspruch nehmen.

3. Bis zum 31.12.1999 steht in den neuen Bundesländern gegründeten Logen und Deputationslogen kein Einspruchsrecht gegen Neugründungen wegen Gefährdung des Bestandes zu.

Gesetz über das oberste Gericht der Vereinigten Großlogen von Deutschland

§ 1

(Zuständigkeit)

1. Das Oberste Gericht entscheidet auf Antrag

a) des Großmeisters oder

b) des Senats oder

c) einer Mitgliedsgroßloge

darüber, ob

1) Gesetze, Verordnungen oder grundlegende Anordnungen des Großmeisters, des Senats der Vereinigten Großlogen von Deutschland, der Mitgliedsgroßlogen oder der in Artikel 5 Absatz 1 der Magna

(odgovornost)

1. Vrhovni sud odlučuje o zahtevu

a) Velikog Majstora ili

b) Senata ili

c) članice Velike Lože

o tome da li:

1) Zakoni, propisi ili osnovne odredbe Velikog Majstora, Senata SVLS , članica Velikih Loža navedenih u članu 5, stav 1 Velike Povelje, krše Veliku Povelju ili zakone SVLS ,

2) Je izbor Velikog Majstora ili njegovog zamenika izvršen u skladu sa odredbama Velike Povelje.

2. Na zahtev Velikog Majstora, Senata ili Konventa, Vrhovni sud ima ovlašćenje da u okviru svoje nadležnosti izradi pravne savete.

3. Na zahtev članice Velike Lože, Vrhovni sud odlučuje o dopuštenosti sticanja članstva za Brata koji je napustio svoju prethodnu članicu Velike Lože bez izlaznog dokumenta ili zamenske izjave kod druge članice Velike Lože. Odluka se donosi u posebnom postupku.

§ 2

Charta genannten Johannislogen gegen die Magna Charta oder die Gesetze der Vereinigten Großlogen von Deutschland verstoßen,

2) die Wahl des Großmeisters oder seines Stellvertreters unter Beachtung der Vorschriften der Magna Charta gültig erfolgt ist.

2. Auf Antrag des Großmeisters, des Senats oder des Konvents hat das Oberste Gericht im Rahmen seiner Zuständigkeit Rechtsgutachten zu erstellen.

3. Auf Antrag einer Mitgliedsgroßloge entscheidet das Oberste Gericht über die Zulässigkeit des Erwerbs der Mitgliedschaft eines ohne Entlassungsschein oder eine diesen ersetzende Erklärung aus seiner früheren Mitgliedsgroßloge ausgeschiedenen Bruders bei einer anderen Mitgliedsgroßloge. Die Entscheidung ergeht in freigestelltem Verfahren.

§ 2

(Zusammensetzung)

1. Das Oberste Gericht besteht aus zehn Mitgliedern, die gemäß Artikel 11 Absatz 3 der Magna Charta auf jeweils drei Jahre (von WahlKonvent zu WahlKonvent) berufen werden. Scheidet ein Mitglied während dieser Amtszeit aus, so erfolgt für den Rest der Amtszeit eine Nachberufung durch den Senat.

2. Den Vorsitzenden des Obersten Gerichts und seinen Stellvertreter bestellt der Senat. Beide dürfen nicht derselben Mitgliedsgroßloge angehören.

3. Die Mitglieder des Obersten Gerichts sind bei ihrer Entscheidung

(kompozicija)

1. Vrhovni sud se sastoji od deset članova, koji se, prema članu 11, stav 3 Velike Povelje, imenuju na period od tri godine (od Konventa do Konventa). Ukoliko član napusti funkciju tokom svog mandata, Senat vrši naknadno imenovanje za preostali deo mandata.

2. Predsednika Vrhovnog suda i njegovog zamenika imenuje Senat. Obojica ne smeju biti članovi iste članice Velike Lože.

3. Članovi Vrhovnog suda su jednaki u odlučivanju, nezavisni od uputstava i podložni samo svojoj savesti.

§ 3

(Procedura)

1. Vrhovni sud odlučuje i izrađuje pravne savete u sastavu od pet članova. Svaka od pet članica Velikih Loža mora biti zastupljena jednim članom.

2. Poslove Vrhovnog suda vodi predsednik, a u slučaju njegove sprečenosti njegov zamenik. Isto važi i za vođenje postupka.

3. Četiri pridružena člana se, ako je potrebno, izvlače uz poštovanje člana 11, stav 3 Velike Povelje, od strane predsednika, a u slučaju njegove sprečenosti od strane

gleichberechtigt, weisungsfrei und nur ihrem Gewissen unterworfen.

§ 3

(Verfahren)

1. Das Oberste Gericht entscheidet und erstellt Rechtsgutachten in der Besetzung von fünf Mitgliedern. Jede der fünf Mitgliedsgroßlogen muß durch ein Mitglied vertreten sein.

2. Die Geschäfte des Obersten Gerichts führt der Vorsitzende, im Falle der Verhinderung sein Stellvertreter. Gleiches gilt für den Vorsitz in der Verhandlung.

3. Die vier Beisitzer werden, soweit erforderlich, unter Beachtung des Artikels 11 Absatz 3 der Magna Charta vom Vorsitzenden, im Falle seiner Verhinderung von seinem Stellvertreter, unter Beiziehung eines weiteren Mitglieds ausgelost. Über die Auslosung ist ein Protokoll zu führen.

4. Soweit in diesem Gesetz nichts anderes bestimmt ist, gelten die allgemeinen Grundsätze des deutschen Zivilprozeßrechts. Auch findet, soweit nichts anderes bestimmt ist, eine mündliche Verhandlung statt.

5. Über die Verhandlung ist von einem der Richter ein Protokoll zu führen, das von diesem und dem Vorsitzenden zu unterschreiben ist.

6. Das Oberste Gericht entscheidet in geheimer Beratung nach seiner freien, aus dem Inhalt der Verhandlung und dem Ergebnis der Beweisaufnahme geschöpften Überzeugung.

njegovog zamenika, uz uključivanje još jednog člana. O izvlačenju se vodi zapisnik.

4. Ukoliko ovim zakonom nije drugačije određeno, primenjuju se opšta načela srpskog građanskog procesnog prava. Osim ako nije drugačije određeno, održaće se i usmena rasprava.

5. Rasprava se beleži zapisnikom koji potpisuje jedan od sudija i predsednik.

6. Vrhovni sud odlučuje tajno nakon Slobodnog razmatranja, zasnovanog na sadržaju rasprave i rezultatima dokaznog postupka..

Odluka se donosi putem presude, osim ako nije drugačije određeno. Dopunske i međupresude su dozvoljene. Presude se pišu, obrazlažu i potpisuju od strane članova Vrhovnog suda koji su učestvovali u njoj.

Glasanje u pisanom obliku, naročito putem cirkulacije među članovima koji su imenovani da donesu odluku, nije dozvoljeno.

Sve presude i odluke Vrhovni sud mora uručiti uključenim strankama. Ova dostava se vrši preporučenom poštom sa povratnicom.

7. Član Vrhovnog suda može biti odbijen zbog straha od pristrasnosti. Odbijanje mora biti obrazloženo. Obijeni ima pravo da se izjasni o tome. Stranka ne može odbiti člana Vrhovnog suda ako se, bez navođenja poznatog razloga za

Die Entscheidung ergeht durch Urteil, soweit nichts anderes bestimmt ist. Teil- und Zwischenentscheidungen sind zulässig. Urteile sind schriftlich abzufassen, zu begründen und von den Mitgliedern des Obersten Gerichts, die bei ihnen mitgewirkt haben, zu unter schreiben.
Schriftliche Abstimmungen, insbesondere auf dem Wege des Umlaufs bei den zur Entscheidung berufenen Mitgliedern, sind unzulässig.

Alle Urteile und Beschlüsse sind den Beteiligten durch das Oberste Gericht zuzustellen. Diese Zustellung erfolgt mittels Einschreibens gegen Rückschein.

7. Ein Mitglied des Obersten Gerichts kann wegen Besorgnis der Befangenheit abgelehnt werden. Die Ablehnung ist zu begründen. Der Abgelehnte hat sich dazu zu äußern. Ein Beteiligter kann ein Mitglied des Obersten Gerichts dann nicht mehr ablehnen, wenn er sich, ohne den ihm bekannten Ablehnungsgrund geltend gemacht zu haben, in die Verhandlung eingelassen hat. Über die Ablehnung entscheidet das Oberste Gericht unter Ausschluß des Abgelehnten.

Gleiches gilt für die Selbstablehnung eines Mitglieds des Obersten Gerichts.

Wird die Ablehnung für begründet erklärt, so entscheidet das Oberste Gericht ohne das abgelehnte Mitglied auch zur Sache. Diese Tatsache ist in der Entscheidung zu vermerken.

8. Anträge, die das Verfahren einleiten, sind schriftlich über das Großmeisteramt bei dem Obersten Gericht einzureichen. Sie sind zu begründen, die erforderlichen Beweismittel sind anzugeben. Der Antragsteller hat die vom Gericht angeforderte Anzahl von Abschriften einzureichen.

odbijanje, uključila u raspravu. O odbijanju odlučuje Vrhovni sud uz isključenje odbijenog.

Isto važi i za samoodbijanje člana Vrhovnog suda.

Ako se odbijanje proglasi opravdanim, Vrhovni sud će takođe odlučiti o predmetu bez odbijenog člana. Ova činjenica mora biti navedena u odluci.

8. Zahtevi koji pokreću postupak moraju biti podneti pismeno preko kancelarije Velikog Majstora Vrhovnom sudu. Moraju biti obrazloženi, navodeći potrebne dokazne materijale. Podnosilac zahteva mora dostaviti traženi broj kopija koje traži sud.

Predsedavajući će dostaviti prijavu tuženom i drugim uključenim stranama sa zahtevom da daju komentar na nju u razumnom vremenskom periodu koji će biti određen. Na ove izjave se shodno primenjuju odredbe stava 1. rečenica 2. ovog člana.

Stranke se pozivaju na raspravu putem preporučenog pisma uz povratnicu uz poštovanje roka od dve nedelje.

9. Strane uključene u postupak su podnosioci zahteva i oni koji imaju pravo žalbe Vrhovnom sudu u skladu sa članom 1. Uključeni su i oni protiv kojih je ili čije mere je usmeren zahtev dotičnog podnosioca.

10. Stranke i njihovi punomoćnici imaju pravo na uvid u spise.

Der Vorsitzende läßt den Antrag dem Antragsgegner und den übrigen Beteiligten mit der Aufforderung zustellen, sich innerhalb einer zu bestimmenden angemessenen Frist dazu zu äußern. Für diese Äußerungen gelten die Bestimmungen in Absatz 1 Satz 2 dieses Abschnitts entsprechend.

Die Parteien sind zur Verhandlung durch Einschreiben gegen Rückschein unter Einhaltung einer Frist von zwei Wochen zu laden.

9. Beteiligte im Verfahren sind die Antragsteller und die gemäß § 1 zur Anrufung des Obersten Gerichts Berechtigten. Beteiligte sind ferner diejenigen, gegen die oder gegen deren Maßnahmen sich das Begehren des jeweiligen Antragstellers richtet.

10. Die Beteiligten und ihre Bevollmächtigten haben das Recht der Akteneinsicht.

11. Das Oberste Gericht hat den Sachverhalt von Amts wegen aufzuklären. Es ist an die Beweisanträge der Beteiligten nicht gebunden.

12. Das Oberste Gericht kann das persönliche Erscheinen von Beteiligten anordnen.

13. Das Oberste Gericht erhebt den nach seinem Ermessen erforderlichen Beweis in der mündlichen Verhandlung. Es kann damit außerhalb der mündlichen Verhandlung ein Mitglied des Gerichts beauftragen.

14. Die Beteiligten werden von allen Terminen einschließlich der Beweistermine benachrichtigt und können an der Beweisaufnahme

11. Vrhovni sud mora da razjasni činjenice po službenoj dužnosti. Nije vezan za dokaze koje su dostavili oni koji su uključeni.

12. Vrhovni sud može narediti lično pojavljivanje učesnika.

13. Vrhovni sud izvodi dokaze koje smatra potrebnim na ročištu. Može ovlastiti člana suda da to uradi van usmene rasprave.

14. Oni koji su uključeni biće obavešteni o svim datumima, uključujući datume dokazivanja, i mogu učestvovati u izvođenju dokaza. Svedocima i veštacima možete postavljati relevantna pitanja. Ako se na neko pitanje uloži prigovor, Vrhovni sud odlučuje da li je ono prihvatljivo.

15. Veliki Majstor čini da se odluke Vrhovnog suda sprovode (izvršavaju).

§ 4

(Privremena naredba)

1. Vrhovni sud, sastavljen od tri člana iz različitih članova Velikih loža, može, na zahtev stranke koja je uključena u postupak koji je u toku, privremeno urediti situaciju privremenim nalogom, čak i bez usmene rasprave, ako je to hitno neophodno. U odgovarajućim slučajevima, onima na koje se to odnosi može se dati prilika da komentarišu

teilnehmen. Sie können an Zeugen und Sachverständige sachdienliche Fragen richten. Wird eine Frage beanstandet, so entscheidet über ihre Zulässigkeit das Oberste Gericht.

15. Der Großmeister veranlaßt die Durchführung (Vollzug) der Entscheidungen des Obersten Gerichts.

§ 4

(Einstweilige Anordnung)

1. Das Oberste Gericht kann in der Besetzung von drei Mitgliedern aus verschiedenen Mitgliedsgroßlogen auf Antrag eines Beteiligten in einem anhängigen Verfahren einen Zustand durch einstweilige Anordnung auch ohne mündliche Verhandlung vorläufig regeln, wenn dies dringend geboten ist. Den Betroffenen kann in geeigneten Fällen zuvor Gelegenheit zur Stellungnahme gegeben werden.

2. Gegen die einstweilige Anordnung oder ihre Ablehnung kann Widerspruch erhoben werden, wenn diese Entscheidung ohne mündliche Verhandlung ergangen ist. Über den Widerspruch entscheidet das Oberste Gericht nach mündlicher Verhandlung. Diese soll innerhalb von zwei Wochen nach dem Eingang der Begründung des Widerspruchs stattfinden.

3. Der Widerspruch gegen die einstweilige Anordnung hat keine aufschiebende Wirkung. Das Oberste Gericht kann die Vollziehung der einstweiligen Anordnung aussetzen.

4. Die einstweilige Anordnung tritt mit der Beendigung des Verfahrens in der Hauptsache, spätestens sechs Monate nach Erlaß, außer Kraft und darf nicht wiederholt werden.

unapred.

2. Protiv privremenog naloga ili njegovog odbijanja može se uložiti prigovor ako je ova odluka doneta bez usmene rasprave. Vrhovni sud će o prigovoru odlučiti nakon usmene rasprave. To bi trebalo da se desi u roku od dve nedelje od prijema razloga za prigovor.

3. Prigovor na privremeni nalog nema suspenzivno dejstvo. Vrhovni sud može obustaviti izvršenje privremene odluke.

4. Privremeni nalog prestaje važiti po okončanju glavnog postupka, najkasnije šest meseci nakon što je izdat. i ne može se ponoviti.

§ 5

(procena)

Odeljak 3 primenjuje se mutatis mutandis na podnošenje izveštaja, pod uslovom da nema usmene rasprave. Međutim. Vrhovni sud mora dati velikom Majstoru i svim članovima Velikih loža mogućnost da daju komentare u roku od dva meseca, obaveštavajući ih o pitanjima o kojima treba da se sačini izveštaj. Dolazne izjave moraju biti saopštene Velikom Majstoru i svim Velikim ložama članicama nakon prijema svih izjava, najkasnije nakon isteka dvomesečnog perioda. Konačna izjava se tada može dati u roku od dve nedelje.

§ 6

§ 5

(Gutachtenerstattung)

Für die Erstattung von Gutachten gilt § 3 sinngemäß mit der Maßgabe, daß eine mündliche Verhandlung nicht stattfindet. Das Oberste Gericht hat jedoch dem Großmeister und allen Mitgliedsgroßlogen unter Mitteilung der Fragen, zu denen das Gutachten erstellt werden soll, Gelegenheit zu geben, innerhalb einer Frist von zwei Monaten Stellung zu nehmen. Eingehende Stellungnahmen sind dem Großmeister und allen Mitgliedsgroßlogen nach Eingang sämtlicher Stellungnahmen, spätestens nach Ablauf der Zweimonatsfrist, bekanntzugeben. Danach kann innerhalb von zwei Wochen abschließend Stellung genommen werden.

§ 6

(Aussetzung)

Das Oberste Gericht kann das Verfahren bis zur Erledigung eines bei einem ordentlichen Gericht anhängigen Verfahrens aussetzen, wenn die Entscheidung der ordentlichen Gerichtsbarkeit für die Entscheidung des Obersten Gerichts vorgreiflich ist.

§ 7

(Kosten)

Das Oberste Gericht entscheidet über die entstehenden Kosten des Verfahrens einschließlich der notwendigen Auslagen und wer diese

(suspenzija)

Vrhovni sud može obustaviti postupak do okončanja postupka koji je u toku pred redovnim sudom ako odluka redovnog suda prethodi odluci Vrhovnog suda.

§ 7

(Troškovi postupka)

O troškovima postupka, uključujući nužne troškove i ko snosi te troškove, odlučuje Vrhovni sud. Ima pravo da zahteva odgovarajuće avansne uplate za troškove.

Zakon o počasnim suđenjima u kojima stranke ne pripadaju istoj članskoj loži
§ 1

Počasni sudski postupci u slučajevima u kojima uključene strane – oštećeni i optuženi – ne pripadaju istoj članici Velike Lože, sprovode se pred Sudovima časti/počasnim savetima članice Velike Lože koja je odgovorna za optuženog.

§ 2

1. Optužbe moraju biti upućene članu Velike Lože kojoj podnosilac zahteva pripada.

2. Pozvani član Velike Lože prosleđuje optužbe članu

Kosten zu tragen hat. Es ist berechtigt, angemessene Auslagenvorschüsse anzufordern.

Gesetz über Ehrengerichtsverfahren, deren Beteiligte nicht derselben Mitgliedsloge angehören

§ 1

Ehrengerichtsverfahren in Fällen, in denen die Beteiligten - Verletzter und Beschuldigter - nicht derselben Mitgliedsgroßloge angehören, werden vor den Ehrengerichten/Ehrenräten derjenigen Mitgliedsgroßloge durchgeführt, die für den Beschuldigten zuständig ist.

§ 2

1. Beschuldigungen sind bei derjenigen Mitgliedsgroßloge anzubringen, der der Antragsteller angehört.

2. Die angerufene Mitgliedsgroßloge leitet die Beschuldigungen binnen zwei Wochen an die Mitgliedsgroßloge des Beschuldigten weiter.

3. Die beteiligten Mitgliedsgroßlogen sind befugt, im Benehmen miteinander eine Beilegung der Sache zu versuchen. Lehnt eine der beteiligten Mitgliedsgroßlogen einen solchen Versuch ab oder kann die Sache innerhalb Monatsfrist nicht beigelegt werden, so hat die Mitgliedsgroßloge des Beschuldigten die weitere Verfolgung der Sache durch die nach ihrer Rechtsordnung zuständige Instanz zu veranlassen und dies der anderen Mitgliedsgroßloge mitzuteilen.

§ 3

Velike Lože optuženog u roku od dve nedelje.

3. Uključene Velike Lože članice su ovlašćene da pokušaju da reše pitanje u međusobnoj konsultaciji. Ako jedna od uključenih članica Velike Lože odbije takav pokušaj ili se stvar ne može rešiti u roku od mesec dana, članica Velike Lože optuženog mora da se pobrine za dalje rešavanje stvari od strane nadležnog organa u skladu sa svojim pravnim sistemom i obavesti drugu član Velike Lože ove.

§ 3

Ako nekoliko optuženih pripada različitim Velikim ložama članicama, kontaktirane Velike Lože članice moraju, u slučaju iz Odeljka 2, stav 3, rečenica 2, podneti predmet predsedavajućem Vrhovnog suda SVLS . Ovo određuje koji član Velike Lože uključuje postupak koji će se sprovesti. Isto važi i za sve slučajeve koji nisu regulisani ovim zakonom.

§ 4

Sud časti/Počasno veće odlučuje u skladu sa odredbama pravnog sistema koji se primenjuje na Veliku ložu svog člana. Pravno obavezujuća odluka je obavezujuća za čitavo područje SVLS .

Odluke ustavnog tela članice Velike Lože o privremenom uklanjanju brata iz članskih prava takođe su obavezujuće za celo područje SVLS .

Gehören mehrere Beschuldigte verschiedenen Mitgliedsgroßlogen an, so haben die angerufenen Mitgliedsgroßlogen im Falle des § 2 Absatz 3 Satz 2 die Sache dem Vorsitzenden des Obersten Gerichts der Vereinigten Großlogen von Deutschland vorzulegen. Dieser bestimmt, bei welcher beteiligten Mitgliedsgroßloge das Verfahren durchzuführen ist. Das gleiche gilt für alle in diesem Gesetz nicht geregelten Fälle.

§ 4

Das Ehrengericht/Ehrenrat entscheidet nach den Bestimmungen der für seine Mitgliedsgroßloge geltenden Rechtsordnung. Die rechtskräftig getroffene Entscheidung ist für den ganzen Bereich der Vereinigten Großlogen von Deutschland verbindlich.

Für den ganzen Bereich der Vereinigten Großlogen von Deutschland verbindlich sind auch die Entscheidungen eines verfassungsmäßigen Organs einer Mitgliedsgroßloge über die vorläufige Enthebung eines Bruders von seinen Mitgliedschaftsrechten.

§ 5

Jeder Bruder hat in dem Verfahren vor dem Ehrengericht/Ehrenrat einer anderen Mitgliedsgroßloge die nach ihrer Rechtsordnung bestimmten Rechte und Pflichten. Er kann einen Bruder Meister als Beistand bestellen. Der Meister vom Stuhl/Logenmeister eines Beteiligten hat das Recht, der Verhandlung beizuwohnen.

§ 6

Die Ehrengerichte/Ehrenräte aller Mitgliedsgroßlogen haben einander

§ 5

Svaki brat ima prava i obaveze utvrđene u skladu sa njihovim pravnim sistemom u postupku pred Sudom časti/Počasnim većem drugog člana Velike Lože. Može da imenuje brata Majstora da mu pomogne. Rukovodilac stolice/boks Majstor učesnika ima pravo da prisustvuje raspravi.

§ 6

Počasni sudovi/počasna veća svih Velikih loža članica moraju jedni drugima pružiti pravnu i administrativnu pomoć.

Poslovnik o radu Senata SAVEZA VELIKIH LOŽA SRBIJE

§ 1

Senat saziva Veliki Majstor, ako on nije u mogućnosti da prisustvuje, njegov zamenik i, ako obojica nisu u mogućnosti da prisustvuju, Veliki sekretar. Dnevni red i pregovaračka dokumentacija moraju biti priloženi pozivu, koji se šalje najmanje mesec dana pre dana održavanja sastanka. Na zahtev najmanje tri člana Senata, lice koje saziva sednicu je dužno da na dnevni red stavi određene pregovaračke tačke.

§ 2

Trebalo bi da se održe najmanje dva sastanka Senata svake kalendarske godine. Mesto i vreme održavanja ovih sastanaka određuje Senat.

Rechts- und Amtshilfe zu leisten.

Geschäftsordnung für den Senat der Vereinigten Großlogen von Deutschland

§ 1

Der Senat wird vom Großmeister, bei dessen Verhinderung von seinem Stellvertreter und, sind beide verhindert, vom Großsekretär einberufen. Der Ladung, die tunlichst einen Monat vor dem Sitzungstag abzusenden ist, sind die Tagesordnung sowie die Verhandlungsunterlagen beizufügen. Auf Antrag mindestens dreier Mitglieder des Senats ist der Einberufende verpflichtet, bestimmte Verhandlungspunkte auf die Tagesordnung zu setzen.

§ 2

Es sollen mindestens zwei Sitzungen des Senats in jedem Kalenderjahr stattfinden. Ort und Zeit dieser Sitzungen werden vom Senat festgelegt.

Der Großmeister kann darüber hinaus weitere Sitzungen des Senats einberufen. Er ist dazu verpflichtet, wenn das mit einem bei Antragstellung zu begründenden, an den Großmeister zu richtenden Antrag mindestens dreier Mitglieder des Senats begehrt wird.

§ 3

Der Großmeister - im Falle seiner Verhinderung sein Stellvertreter - kann eine beschlossene oder einberufene Sitzung des Senats verlegen, wenn feststeht, daß der Senat in dieser Sitzung beschlußunfähig sein wird. In diesem Falle muß die neue Sitzung spätestens einen Monat nach dem Termin der aufgehobenen Sitzung stattfinden.

Veliki Majstor takođe može sazvati dalje sastanke Senata. On je dužan da to učini ako to zatraže najmanje tri člana Senata sa zahtevom da budu opravdani kada se molba podnese i uputi Velikom Majstoru.

§ 3

Veliki Majstor – ako nije u mogućnosti da prisustvuje, njegov zamenik – može odložiti odlučenu ili sazvanu sednicu Senata ako je izvesno da Senat neće moći da donosi odluke na ovoj sednici. U ovom slučaju, novi sastanak se mora održati najkasnije mesec dana od datuma otkazanog sastanka.

§ 4

Veliki Majstor ima pravo da održi sastanak pod svojim predsedavanjem pre sednice Senata, na kojoj učestvuju Veliki Majstor, njegov zamenik, Veliki sekretar i Veliki Majstori Velikih loža članica. Ovde mogu biti predstavljeni Veliki Majstori Velikih loža članica. Takav sastanak treba da se održi ako Veliki Majstor Velike Lože članice izrazi želju da to učini.

§ 5

Senat ima kvorum kada je prisutno deset članova.

Glasanje se odvija otvoreno. Na zahtev člana održava se tajno glasanje.

§ 4

Der Großmeister ist berechtigt, vor der Sitzung des Senats eine Besprechung unter seinem Vorsitz abzuhalten, an der der Großmeister, sein Stellvertreter, der Großsekretär und die Großmeister der Mitgliedsgroßlogen teilnehmen. Die Großmeister der Mitgliedsgroßlogen können sich hierbei vertreten lassen. Eine solche Besprechung soll stattfinden, wenn der Großmeister einer Mitgliedsgroßloge einen dahingehenden Wunsch äußert.

§ 5

Der Senat ist beschlußfähig, wenn zehn Mitglieder anwesend sind.

Die Abstimmungen erfolgen offen. Auf Antrag eines Mitgliedes ist geheim abzustimmen.

Die Mehrheit wird nach der Zahl der abgegebenen Ja- und Nein-Stimmen festgestellt. Enthaltungen sind nicht mitzuzählen. Dies gilt auch, wo nach der Magna Charta und dieser Geschäftsordnung Einstimmigkeit erforderlich ist.

§ 6

Den Vorsitz im Senat führt der Großmeister, im Falle seiner Verhinderung sein Stellvertreter. Sie sind nicht stimmberechtigt. Sind beide verhindert, so führt das dienstälteste Mitglied den Vorsitz.

Der Großmeister informiert den Senat über die laufenden Geschäfte.

Većina je određena brojem datih glasova za i protiv. Uzdržani se ne računaju. Ovo se takođe primenjuje kada se zahteva jednoglasnost prema Velikoj Povelji i ovim Poslovnikom.

§ 6

Senatom predsedava Veliki Majstor, ili ako on nije u mogućnosti da prisustvuje, njegov zamenik. Nemate pravo glasa. Ako oboje nisu u mogućnosti da prisustvuju, sastankom će predsedavati član sa najdužim stažom.

Veliki Majstor obaveštava Senat o tekućim poslovima.

§ 7

Sastanci Senata nisu javni. Pored Velikog Majstora, njegovog zamenika i članova Senata sa pravom glasa, Veliki sekretar, Veliki blagajnik, članovi Odbora za spoljne poslove kao i Veliki Majstori Velikih loža članica i njihovi stalno postavljeni zamenici su pravo učešća – ako već nemaju pravo glasa. Štaviše. braća mogu učestvovati u pojedinačnim diskusijama na sastancima koje Veliki Majstor ili na zahtev najmanje pet članova Senata pozivaju kao savetnici po pojedinim tačkama dnevnog reda. Bez obzira na pravo glasa, svi prisutni imaju pravo da govore i daju sugestije.

§ 8

Na zahtev pet članova Senata, odlučivanje o nekoj tački

§ 7

Die Sitzungen des Senats sind nicht öffentlich. Außer dem Großmeister, seinem Stellvertreter und den stimmberechtigten Mitgliedern des Senats sind teilnahmeberechtigt - soweit nicht ohnehin stimmberechtigt - der Großsekretär, der Großschatzmeister, die Mitglieder des Ausschusses für Äußere Angelegenheiten sowie die Großmeister der Mitgliedsgroßlogen und deren ständig beauftragte Stellvertreter. Ferner dürfen Brüder an Einzelberatungen der Sitzungen teilnehmen, die vom Großmeister oder auf Antrag von mindestens fünf Mitgliedern des Senats als Berater zu einzelnen Punkten der Tagesordnung zugezogen werden. Unabhängig vom Stimmrecht haben alle Anwesenden Rede- und Vorschlagsrecht.

§ 8

Auf Antrag von fünf Mitgliedern des Senats ist die Beschlußfassung über einen Punkt der Tagesordnung oder dessen Beratung bis zur nächstfolgenden Sitzung zu vertagen. Eine erneute Vertagung ist nur auf einstimmigen Beschluß des Senats zulässig.

§ 9

1. Über die Ergebnisse der Beratungen des Senats ist vom Großsekretär eine Niederschrift anzufertigen und vom Großmeister und dem Großsekretär zu unterzeichnen. Die Niederschrift bedarf der Zustimmung des Senats. Ihr sind gegebenenfalls Erklärungen von Mitgliedern des Senats beizufügen.

2. Die gemäß § 7 teilnahmeberechtigten Brüder erhalten je eine Abschrift der Niederschrift, gegebenenfalls der beigefügten

dnevnog reda ili njeno razmatranje mora se odložiti do sledeće sednice. Novo odlaganje je dozvoljeno samo jednoglasnom odlukom Senata.

§ 9

1. Zapisnik o rezultatima razmatranja Senata mora pripremiti Veliki sekretar i potpisati ga Veliki Majstor i Veliki sekretar. Zapisnik zahteva odobrenje Senata. Ako je potrebno, uz njega moraju biti priložene izjave članova Senata.

2. Braća koja imaju pravo da učestvuju u skladu sa § 7 dobiće kopiju zapisnika i, ako je primenjivo, priložena objašnjenja. Veliki Majstori Velikih loža članica dobijaju svaki dodatni primerak.

3. Kopije zapisnika se moraju poslati u roku od šest sedmica od sjednice Senata, a kopije odluka moraju se poslati u roku od deset dana.

4. U cilju pripreme zapisnika, Veliki Majstor ima pravo da razmatranja sednica Senata budu snimljena na audio zapisima.

O sadržaju i obliku publikacija sa sednica Senata odlučuje Veliki Majstor ili Senat.

§ 11

Veliki Majstor, njegov zamenik, Veliki sekretar, Veliki blagajnik i braća dovedena u skladu sa § 7. rečenica 3.

Erklärungen. Die Großmeister der Mitgliedsgroßlogen erhalten je eine zusätzliche Abschrift.

3. Die Abschriften der Niederschrift sind innerhalb von sechs Wochen, Abschriften gefaßter Beschlüsse innerhalb von zehn Tagen, nach der Sitzung des Senats zu versenden.

4. Der Großmeister ist zur Vorbereitung des Protokolls berechtigt, die Beratungen der Senatssitzungen auf Tonträger aufnehmen zu lassen.

Über Inhalt und Form von Veröffentlichungen aus den Senatssitzungen entscheidet der Großmeister oder der Senat.

§ 11

Der Großmeister, sein Stellvertreter, der Großsekretär, der Großschatzmeister und die nach § 7 Satz 3 zugezogenen Brüder haben Anspruch auf Ersatz der durch ihre Teilnahme an den Sitzungen entstandenen Auslagen nach Maßgabe der Regelung des Reisekostenersatzes für die Vereinigten Großlogen von Deutschland.

§ 12

Änderungen der Geschäftsordnung können lediglich auf einstimmigen Beschluß erfolgen.

Geschäftsordnung des Großmeisteramtes der Vereinigten Großlogen von Deutschland

1. Das Großmeisteramt ist Geschäftsstelle und Archiv der Vereinigten Großlogen von Deutschland.

imaju pravo na naknadu troškova nastalih učešćem na sastancima u skladu sa propisima o naknadi putnih troškova za SAVEZ VELIKIH LOŽA SRBIJE.

§ 12

Promene poslovnika mogu se doneti samo jednoglasnom odlukom.

Poslovnik Kancelarije Velikog Majstora SAVEZA VELIKIH LOŽA SRBIJE

1. Kancelarija velikog Majstora je kancelarija i arhiv SVLS .

2. Kancelariju Velikog Majstora vodi odgovarajući, iskusan brat kao Veliki sekretar SAVEZA VELIKIH LOŽA SRBIJE . Njegov mandat treba da bude usklađen tako da traje najmanje godinu dana nakon smene Velikog Majstora. Ovom bratu je potrebno poverenje veleMajstora. Imenuje ga Senat na period od tri godine. On ne može istovremeno da obavlja funkciju Velikog Majstora.

3. Veliki sekretar nadgleda Sekretarijat Velikog Majstora. On upravlja servisnim prostorijama i njihovim nameštajem. Za zapošljavanje osoblja sa punim radnim vremenom, za zaključivanje ugovora o zakupu poslovnog prostora i opremanje kancelarijske opreme potrebna je prethodna saglasnost Velikog Majstora i Velikog blagajnika.

4. Veliki sekretar je odgovoran za blisku saradnju sa

2. Dem Großmeisteramt steht ein geeigneter, erfahrener Bruder als Großsekretär der Vereinigten Großlogen von Deutschland vor. Seine Amtszeit soll so abgestimmt sein, daß sie mindestens ein Jahr über den Großmeisterwechsel hinaus dauert. Dieser Bruder bedarf des Vertrauens des Großmeisters. Er wird vom Senat für eine Amtszeit von jeweils drei Jahren berufen. Er kann nicht gleichzeitig das Amt des Großmeisters bekleiden.

3. Der Großsekretär übt die Dienstaufsicht über das Sekretariat des Großmeisters aus. Er verwaltet die Diensträume und ihre Einrichtung. Zur Einstellung hauptberuflicher Kräfte, zum Abschluß von Mietverträgen über Büroräume und zur Einrichtung mit Bürogegenständen bedarf er der vorherigen Zustimmung des Großmeisters und des Großschatzmeisters.

4. Dem Großsekretär obliegen in enger Zusammenarbeit mit dem Großmeister und nach dessen Richtlinien insbesondere

die Berichterstattung an den Großmeister und dessen Beratung,
die Erledigung des Briefwechsels des Großmeisters,
die Auswertung der Großlogenzeitschriften und -mitteilungen,
die Führung der Korrespondenz mit den Amtsträgern und den Ausschüssen der Vereinigten Großlogen von Deutschland, mit den Mitgliedsgroßlogen und den Logen, mit den Großlogen des Auslandes, mit den Großvertretern im In- und Ausland, mit einzelnen Brüdern, mit anderen Organisationen, mit Behörden und mit Fremden,

die Organisation der Sitzungen des Senats und des Konvents,
die Sicherstellung der Protokollführung,
der Entwurf und die Ausfertigung der Niederschriften, der

Velikim Majstorom iu skladu sa njegovim smernicama

Izveštavanje Velikog majstora i njegovo savetovanje,
Obavljanje prepiske Velikog majstora,
Analiza časopisa Velike Lože i obaveštenja,
Vođenje korespondencije sa zvaničnicima i odborima Udruženih Velikih loža Nemačke, sa članovima Velikih loža i loža, sa Velikim ložama iz inostranstva, sa predstavnicima u zemlji i inostranstvu, sa pojedinim braćama, sa drugim organizacijama, sa vlastima i sa strancima.

Organizacija sednica Senata i Konventa,
osiguravanje vođenja zapisnika,
izrada i overa zapisnika, patenata loža i drugih dokumenata, zvaničnih i poslovnih obaveštenja,
savetovanje i podrška braći pred posetom ložama u inostranstvu, kao i izdavanje sertifikata Velike Lože i identifikacionih kartica.5. Kancelarija velikog Majstora vodi registre SVLS .

Vođenje dokumenata i arhive se obavlja prema planu arhiviranja.

Posebne rezolucije

br. l

Odlazeći predsedavajući Veliki majstor nosi zvanje prošlog Velikog Majstora.

Logenpatente und sonstiger Urkunden, der amtlichen und geschäftlichen Mitteilungen und
die Beratung und Unterstützung der Brüder vor Logenbesuchen im Ausland sowie die Ausgabe der Großlogenzertifikate und Ausweiskarten.
5. Das Großmeisteramt führt die Matrikel der Vereinigten Großlogen von Deutschland.

Die Führung der Akten und des Archivs erfolgt nach einem Aktenplan.

Besondere Beschlüsse

Nr. l

Der aus seinem Amt scheidende Vorsitzende Großmeister führt die Amtsbezeichnung Alt-Großmeister.

Nr. 2

In der ersten Senatssitzung nach dem WahlKonvent sind die verschiedenen Ausschüsse, soweit dies den Senat betrifft, neu zu besetzen. Bis zu diesem Zeitpunkt arbeiten die bisherigen Ausschüsse und Amtsträger weiter. Abweichend gilt für den Großsekretär, daß seine Amtszeit ein Jahr nach dem WahlKonvent endet.

Nr. 3

Die Mitgliedsgroßlogen melden dem Großmeisteramt unverzüglich die Einsetzung eines neuen Vorsitzenden Meisters in ihren Tochterlogen.

Nr. 4

br. 2

Na prvoj sednici Senata nakon Izbornog konventa, različiti odbori koji se tiču Senata moraju biti ponovo popunjeni. Do tog trenutka, postojeći odbori i zvaničnici nastavljaju sa radom. Izuzetak je Veliki sekretar, čiji mandat ističe godinu dana nakon Izbornog konventa.

br. 3

Velike Lože članice odmah izveštavaju Kancelariju Velikog Majstora o imenovanju novog Starešine u svojim pomoćnim ložama.

br. 4

Za bratski kontakt sa inostranstvom važe samo sertifikati Velike Lože i godišnje identifikacione karte SVLS . Potvrde Velike Lože izdaje Kancelarija Velikog Majstora na zahtev lože. Identifikacione karte se izdaju ložama jednom godišnje od strane Velikog Majstorakoje ih popunjavaju. Sertifikati i legitimacije Velike Lože izdaju se samo Braći Majstorima.

br. 5

Za srebrne i zlatne svadbe braće, Udružene Velike Lože Nemačke dodeljuju Srebrne i Zlatne ruže. Zahtev za dodelu podnosi loža, a troškovi idu na njihov teret.

br. 6

Für den brüderlichen Verkehr mit dem Ausland gelten nur die Großlogenzertifikate und die Jahresausweiskarten der Vereinigten Großlogen von Deutschland. Großlogenzertifikate werden auf Antrag der Loge vom Großmeisteramt ausgestellt. Ausweiskarten werden jährlich neu vom Großmeisteramt an die Logen ausgegeben und durch sie ausgefüllt. Großlogenzertifikate und Ausweiskarten werden nur für Brüder Meister ausgegeben.

Nr. 5

Für die Silberne und die Goldene Hochzeit von Brüdern werden von den Vereinigten Großlogen von Deutschland Silberne und Goldene Rosen verliehen. Den Antrag auf Verleihung stellt die Loge, zu ihren Lasten gehen auch die Kosten.

Nr. 6

In entsprechender Anwendung des Brauchtums in der Weltfreimaurerei kann den abgehenden Stuhl- und Logenmeistern ein besonderes Altmeisterabzeichen verliehen werden.

Anträge auf Verleihung von Altmeisterabzeichen sind von den Logen über ihre Mitgliedsgroßlogen an das Großmeisteramt zu richten.

Nr. 7

Das Ausscheiden eines Bruders auf Grund des rechtskräftigen Spruches eines Ehrenrats/Ehrengerichts ist dem Großmeisteramt über die Mitgliedsgroßloge bekanntzugeben.

U skladu sa običajima u svetskom Slobodnom zidarstvu, odlazeći Sterešine mogu biti nagrađeni posebnom značkom Prošlog Majstora.

Zahtevi za dodelu značkom Prošlih Starešina podnose se Kancelariji Velikog Majstora od strane loža putem njihovih Velikih loža članica SVLS.

br. 7

Odlazak brata zbog pravno obavezujuće odluke počasnog suda ili suda časti mora biti najavljen Kancelariji Velikog Majstora preko članice Velike Lože.

Kancelarija Velikog Majstora će odmah obavestiti druge članice Velike Lože o prijavljenim slučajevima.

Masonske počasti SVLS

Za posebne zasluge u Bratstvu Masona - Savezu Velikih LOŽA Srbije –– Veliki Majstor dodeljuje sledeća odlikovanja i medalje:

1. Srebrna medalja Vuk Karadžić :
Nosi se na crnoj, crvenoj i zlatnoj traci i dodeljuje se za zasluge za jedinstvo i saradnju u okviru SVLS.

2. Medalje za posebne zasluge su:

srebrna medalja Stefan Mokranjac za zasluge u oblasti

Das Großmeisteramt wird die bekanntgegebenen Fälle unverzüglich den anderen Mitgliedsgroßlogen mitteilen.

Freimaurerische Ehrungen der VGLvD

Besondere Verdienste um die Vereinigten Großlogen von Deutschland – Bruderschaft der Freimaurer – ehrt der Großmeister durch die Verleihung folgender Ehrenzeichen und Medaillen:

1. Die silberne Paulskirchen-Medaille:
Sie wird am schwarz-rot-goldenen Ansteckband getragen und für Verdienste um die Einigkeit und die Zusammenarbeit innerhalb der VGLvD verliehen.

2. Spezielle Verdienstmedaillen sind:

die silberne Matthias-Claudius-Medaille für Verdienste auf dem Gebiet der freimaurerischen Literatur und Kunst;

die silberne Bernhard-Beyer-Medaille für Verdienste auf dem Gebiet der freimaurerischen Forschung und Wissenschaft.

3. Goldenes Verdienstzeichen der VGLvD:

Dreieck mit Kettenmotiv und Emblem der VGLvD. Auf der goldenen Spange ist „Pro Merito“ graviert. Es wird am schwarz-rot-goldenen Ansteckband getragen. Das Verdienstzeichen wird für herausragende Verdienste um die deutsche Freimaurerei im In- und Ausland verliehen.

4. Das Ehrenzeichen:

Blaues Tatzenkreuz, belegt mit dem Wappenschild der VGLvD; es wird

Masonske književnosti i umetnosti;

srebrna medalja Miloš Crnjanski za dostignuća u oblasti Masonskih istraživanja i nauke.

3. Zlatna medalja za zasluge SVLS :

Trougao sa motivom lanca i amblemom SVLS-a. "Pro Merito" je ugraviran na zlatnoj kopči. Nosi se na crno-crveno-zlatnoj traci. Medalja za zasluge se dodeljuje za izuzetne zasluge Srpskom slobodnom zidarstvu u zemlji i inostranstvu.

4. Medalja časti:

Grb Srbije prekriven grbom SVLS ; nosi se na plavoj kragni.
Počasni znak se dodeljuje za posebno uspešnu službenu delatnost u organima SVLS.

5. Velika medalja časti:

Grb Srbije prekriven grbom SVLS sa ornamentom štita; Nosi se na plavoj, zlatom opšivenoj kragni.

Velika medalja časti se dodeljuje Velikim Majstorima SVLS koji su uspešno služili jedan ili više mandata, kao i u posebnim slučajevima dugogodišnjim zvaničnicima koji su izuzetno uspešno radili za SVLS. I stranim Velikim Majstorima sa posebnim zaslugama Srbiji Masoneriji.

am blauen Halsband getragen.
Das Ehrenzeichen wird für besonders erfolgreiche Amtstätigkeit in den Organen der VGLvD verliehen.

5. Das Große Ehrenzeichen:

Blaues Tatzenkreuz mit Helmzier und dem Wappenschild der VGLvD; es wird am blauen, goldgefaßten Halsband getragen.

Das Große Ehrenzeichen wird an Großmeister der VGLvD verliehen, die über eine oder mehrere Amtsperioden erfolgreich tätig gewesen sind, sowie in Sonderfällen auch an langjährige Amtsträger, die hervorragend erfolgreich für die VGLvD gearbeitet haben, und an ausländische Großmeister mit besonderen Verdiensten um die deutsche Freimaurerei.

Träger des Großen Ehrenzeichens gehören, soweit es sich um Brüder aus den Mitgliedsgroßlogen der VGLvD handelt, ehrenhalber mit beratender Stimme dem Senat an.

Paulskirchenmedaille und Ehrenzeichen werden nur zur maurerischen Bekleidung angelegt.

Vorschläge für Ehrungen durch den Großmeister der VGLvD sind über die Mitgliedsgroßlogen an das Großmeisteramt zu richten.

Für Brüder, die sich in ihren Logen und in ihren Großlogen Verdienste erworben haben, sind die verschiedenen Auszeichnungen durch die jeweiligen Großlogen vorgesehen.

Nosioci Velike medalje časti, sve dok su braća iz Velikih LOŽA članica SVLS-a su počasni su članovi Senata sa savetodavnim glasom.

Medalja i odlikovanja Vuk Karadžić se nose samo uz Regalije.

Predlozi za odlikovanja od strane Velikog Majstora SVLS - a moraju biti poslati Kancelariji Velikog Majstora preko Velikih LOŽA članica.

Za Braću koja su stekla zasluge u svojim LOŽAma i svojim Velikim LOŽAma, predviđena su različita priznanja od strane njihovih respektivnih Velikih LOŽA.

STATUT udruženja „SAVEZ VELIKIH LOŽA SRBIJE."

§ 1 Naziv, sedište i namena udruženja, finansijska godina

1. Udruženje se zove „SAVEZ VELIKIH LOŽA SRBIJE ”.

2. Nalazi se u Beogradu. Registrovan je u registar udruženja APR.

Satzung des Vereins „Vereinigte Großlogen von Deutschland - Bruderschaft der Freimaurer - e. V."

§ 1 Name, Sitz und Zweck des Vereins, Geschäftsjahr

1. Der Verein führt den Namen „Vereinigte Großlogen von Deutschland - Bruderschaft der Freimaurer - e. V.“.

2. Er hat seinen Sitz in Berlin. Er ist im Vereinsregister bei dem Amtsgericht Charlottenburg eingetragen.

3. Zweck des Vereins ist es, im Auftrage der freimaurerischen Körperschaft "Vereinigte Großlogen von Deutschland - Bruderschaft der Freimaurer - " (im folgenden VGLvD genannt) ihre bürgerlichen Rechte und Pflichten wahrzunehmen, insbesondere ihre Mittel treuhänderisch zu verwalten.

4. Für freimaurerische Angelegenheiten ist der Verein nicht zuständig.

5. Der Verein erstrebt keinen Gewinn. Weder seine Organe noch seine Mitglieder erhalten Gewinnanteile oder ähnliche Zuwendungen aus Mitteln des Vereins. Der Verein darf niemanden durch Verwaltungsausgaben oder durch unverhältnismäßig hohe Vergütungen begünstigen.

6. Das Geschäftsjahr des Vereins ist das Kalenderjahr.

§ 2 Mitgliedschaft

3. Svrha udruženja je da ostvaruje svoja građanska prava i obaveze u ime Masonske korporacije "SAVEZ VELIKIH LOŽA SRBIJE (u daljem tekstu SVLS), i da posebno upravlja svojim poverenim fondovima.

4. Udruženje nije odgovorno za Masonska pitanja.

5. Udruženje ne teži profitu. Ni njegovi organi ni članovi ne dobijaju delove profita ili slične beneficije iz sredstava udruženja. Udruženje ne sme da favorizuje bilo koga kroz administrativne troškove ili neprimereno visoke naknade.

6. Finansijska godina udruženja je kalendarska godina.

§ 2 Članstvo

1. Masonska tela povezana u SVLS mogu postati članovi.

2. Pridruživanje se vrši putem pisane izjave upućene upravnom odboru udruženja i stupa na snagu jednoglasnom odlukom odbora da prihvati članstvo.

3. Ostavka je moguća izjavom u preporučenom pismu upućenom predsedniku odbora; mora se prijaviti sa šest meseci unapred na kraju kalendarske godine.

§ 3 Upravni odbor

1. Upravni odbor udruženja u skladu sa zakonom

1. Mitglieder können die in den VGLvD zusammengeschlossenen freimaurerischen Körperschaften werden.

2. Der Beitritt erfolgt durch eine schriftliche an den Vorstand des Vereins zu richtende Erklärung und wird wirksam durch einstimmigen Aufnahmebeschluß des Vorstandes.

3. Der Austritt ist möglich durch Erklärung in einem an den Vorsitzenden des Vorstandes gerichteten eingeschriebenen Brief; er ist mit sechsmonatiger Frist zum Ende des Kalenderjahres zu erklären.

§ 3 Vorstand

1. Der Vorstand des Vereins besteht aus dem Vorsitzenden Großmeister der VGLvD (Vorsitzender) und seinem Stellvertreter.

2. Der Vorstand im Sinne von § 26 BGB sind der Vorsitzende Großmeister und sein Stellvertreter. Sie vertreten den Verein gemeinsam. In Presserechtsangelegenheiten kann der Verein von einem Vorstandsmitglied vertreten werden.

In Presserechtsangelegenheiten ist auch der Pressereferent des Vereins, und zwar für sich allein, gemäß § 30 BGB zur Vertretung des Vereins berechtigt.

3. Die Vorstandsmitglieder können ihre Ämter erst ausüben, wenn sie diese durch Erklärung gegenüber der Mitgliederversammlung angenommen haben. Bis dahin führen die bisherigen Vorstandsmitglieder ihre Ämter weiter.

Republike Srbije čine predsedavajući, Veliki Majstor SVLS (predsednik) i njegov zamenik.

2. Odbor čini predsednik,Veliki Majstor i njegov zamenik. Zajedno predstavljaju udruženje. U pitanjima zakona o štampi, udruženje može predstavljati član odbora.

U pitanjima zakona o štampi, službenik za štampu udruženja takođe ima pravo da samostalno zastupa udruženje, u skladu sa zakonom republike Srbije

3. Članovi odbora mogu obavljati svoje funkcije samo nakon što ih prihvate davanjem izjave na generalnoj skupštini. Do tada će dosadašnji članovi odbora nastaviti na svojim funkcijama.

§ 4 Generalna skupština

1. Redovna skupština se održava na mestu koje odredi SVLS koje nakon prethodne konvencije. Predsedavajući će je sazvati u pisanoj formi najmanje mesec dana unapred, obaveštavajući članice o dnevnom redu.

2. Generalna skupština je posebno odgovorna za:

a) primanje izjava od članova odbora o prihvatanju njihove funkcije,

b) izbor službenika za štampu, izbor revizora i razrešenje odbora direktora.

§ 4 Mitgliederversammlung

1. Die ordentliche Mitgliederversammlung findet am Orte des Konvents der VGLvD im Anschluß an den Konvent statt. Sie wird vom Vorsitzenden unter Mitteilung der Tagesordnung spätestens einen Monat vorher schriftlich einberufen.

2. Die Mitgliederversammlung ist insbesondere zuständig für:

a) die Entgegennahme der Erklärungen der Vorstandsmitglieder über die Annahme ihres Amtes,

b) die Wahl des Pressereferenten, die Wahl von Rechnungsprüfern und die Entlastung des Vorstandes.

3. Für die Gültigkeit von Beschlüssen der Mitgliederversammlung ist eine Mehrheit von vier Fünfteln der abgegebenen Stimmen erforderlich.

4. Über die Beschlüsse der Mitgliederversammlung ist ein Protokoll anzufertigen, das von dem Vorsitzenden und seinem Stellvertreter zu unterzeichnen ist.

§ 5 Außerordentliche Mitgliederversammlungen

1. Eine außerordentliche Mitgliederversammlung ist vom Vorsitzenden einzuberufen, wenn ein Drittel der Vereinsmitglieder es schriftlich unter Angabe des Beschlußfassungsgegenstandes verlangen.

2. Den Versammlungsort bestimmt der Vorstand.

3. Da bi odluke skupštine bile punovažne potrebna je većina od četiri petine datih glasova.

4. Odluke sa skupštine članova treba zabeležiti u zapisniku koji potpisuju predsedavajući i njegov zamenik.

§ 5 Vanredne skupštine

1. Vanrednu skupštinu saziva predsednik ako trećina članova udruženja to zatraži u pisanoj formi, uz navođenje predmeta odluke.

2. Odbor određuje mesto sastanka.

§ 6 Naknade

Udruženje ne naplaćuje nikakve naknade.

Ono ima pravo da povuče neknade potrebne za njegovo poslovanje iz fondova koje drži u poverenju za SVLS.

§ 7 Raspuštanje

O raspuštanju udruženja može se raspravljati i odlučivati samo na zahtev odbora ili najmanje četiri petine njegovih članova na generalnoj skupštini. Ova generalna skupština se ne može održati u julu i/ili avgustu.

§ 6 Beiträge

Der Verein erhebt keine Beiträge.

Er ist berechtigt, die für seinen Geschäftsbetrieb erforderlichen Beiträge den Mitteln zu entnehmen, die er für die VGLvD treuhänderisch verwaltet.

§ 7 Auflösung

Eine Auflösung des Vereins kann nur auf Antrag des Vorstandes oder von wenigstens vier Fünfteln seiner Mitglieder auf einer Mitgliederversammlung beraten und beschlossen werden. Diese Mitgliederversammlung darf nicht in den Monaten Juli und/oder August stattfinden.

Zu ihr ladet der Vorsitzende unter Angabe der Tagesordnung mit einer Frist von einem Monat durch eingeschriebenen Brief ein.

§ 8

Im Falle einer Auflösung des Vereins ist über die etwa noch in seiner Verwaltung befindlichen Mittel nach Maßgabe des Beschlusses der VGLvD zu verfügen.

Beschlossen auf der Mitgliederversammlung vom 20. März 1982

Eingetragen in das Vereinsregister beim Amtsgericht Charlottenburg unter VR 2863.

Predsedavajući poziva na sednicu preporučenim pismom sa obaveštenjem od mesec dana, navodeći dnevni red.

§ 8

U slučaju raspuštanja udruženja, sva sredstva koja su još u njegovoj administraciji moraju se raspolagati u skladu sa odlukom SVLS- a.

Rešeno na skupštini **.**.202*

Upisano u APR pri Okružnom sudu u Beogradu pod brojem *******

Grubi prevod
MKU Br. Ž